

DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

www.diogenpro.com

Year V - Issue Broj 43 January 2014



*Featuring artist:
Knud Steffen Nielsen
Denmark*

**DIOGEN pro culture magazine ...
a month for DIOGEN artist ...
and you ...**

SABAHUDIN HADŽIALIĆ

Glavni i odgovorni urednik.
od 01. 09. 2012.

Istaknuti samostalni umjetnik
Rješenjem (Broj: 12-40-12388/13)
Ministra kulture i sporta
Kantona Sarajevo od 1.1.2013.



<http://einhornswisse.weebly.com>
<http://sabilhadzi.weebly.com>

E-mail: contact_rditor@diogenpro.com
Mobile: +387 63 111 052

SARAJEVO (BiH)

SAMIRA BEGMAN

Zamjenik gl. i odg. urednika od 1.09.2010.g.
i u ime Einhorn Verlag, Kuscnacht,
Švicarska - od 01. 10. 2012.



<http://einhornswisse.weebly.com>
<http://samirabegman.weebly.com>

E-mail: kultura.kreativa@diogenpro.com

KUSNACHT (CH)

ĐURĐA VUKELIĆ ROŽIĆ

Zamjenik gl. i odg. urednika za
haiku (predstavljanje, analiza, info)
Od 01. 03. 2012.

Redakcija / Editorial board
Redakcija / Editorial board



<http://diogenplus.weebly.com/djurdja-vukelic-rozic.html>
<http://www.worldhaiku.net/poetry/si/d.v.rozic/d.v.rozic.htm>
<http://diogen.weebly.com/haiku.html>

E-mail: haiku@diogenpro.com
Mobile: + 385 01-2882-716

IVANIĆ GRAD (RH)

TATJANA DEBELJAČKI

Zamjenik gl. i odg. urednika
a intervju i saradnju sa
magaznima/časopisima.



<http://tatjana-debeljacki.blogspot.com/>

E-mail: interviews.itervjui@diogenpro.com
Mobile: +381 64 3332220

UŽICE (RS)

ALMA JEFTIĆ

Zamjenik gl. i odg. urednika
Kultura sjećanja

Od 1.9.2013.



<http://www.diogenpro.com/evropa-urbi-et-orbi.html>
<http://diogenplus.weebly.com/alma-jeftic.html>

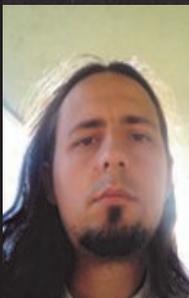
E-mail: kultura.sjecanja@diogenpro.com
Mobile: + 387 61 240 029

ZENICA (BiH)

GORAN VRHUNC

Zamjenik gl. i odg. urednika
(Madost živjeti traži-Diogen budućnost).

Od 01. 09. 2010.



http://diogenis.0fees.net/autori.authors.goran.vrhunc_files
autori.authors.goran.vrhunc

E-mail: youth.mladi@diogenpro.com
Mobile: +387 61 493 882

SARAJEVO (BiH)



Copyright © 2013 DIOGEN pro cultura magazine & Einhorn Verlag S. Begman, Kuscnacht, Schweiz
Design: Sabi / Autors & Sabahudin Hadžialić. Design LOGO - Stevo Basara.

All Rights Reserved. Publisher: Einhorn Verlag S. Begman, 8700 Kuscnacht, Schweiz
WWW: <http://einhornswisse.weebly.com/>

Contact Editorial board E-mail: contact_editor@diogenpro.com; WWW: <http://sabilhadzi.weebly.com/>
Narudžbe/Order: einhornverlag@diogenpro.com

Pošta/Mail: Freelance Editor in chief Sabahudin Hadžialić, Grbavička 32, 71000 Sarajevo i/ili Dr. Wagner 18/II, 70230 Bugojno, Bosna i Hercegovina

DIJALEKTIKA FENOMENOLOGIJE

Za razliku od autora kao što je filozof Davor Rodin iz Hrvatske, koji razdvaja navedeno u naslovu sa ciljem, uspješnog, razdvajanja dva filozofska stajališta usmjeravajući se na uobličnost savremene filozofske misli, upravo Knud Steffen Nielsen, i kao pjesnik i kao umjetnik kroz kreaciju govori o spajanju dvoga. Navedenog. Kako? I koliko svjesno? Ili ne?

Dapače, Parmenid je rekao: „Nepostojeće ne mislimo“, dok je Nietzsche naglasio: „Što se može pomišljati zasigurno je fikcija.“ Elem, fikcija ili ne, nepostojeće ili ne, dijalektika fenomenologije je svoju konačnu spoznajnu vrijednost pronašla u djelu Knuda Steffena Nielsena, koji itekako svjesno varira od konceptualizma do postmoderne i dalje, ali i od arhetipskih oblika čovjekovih nada ka mogućoj alternativni svjesnosti i sve do modernog oblika banalizacije stvarnosti. Zbog čega?

Upravo zbog činjenice da, kako u jednoj pjesmi i veli: „Igra, ona možda vodi tome

da šaran
ne bude
iza stakla

To je nebitno”

Contradictio in adiecto fenomenološki objašnjava dijalektiku artistske vizije čovjeka u potrazi za sobom. I pronalaženju sebe. U djelima samim. Rasejanost ujednačenosti, snaga izražaja i krik kreacije sa željom da uznemiri, pomjeri granice smisla. Ponovo, zbog čega? Odgovor je u djelima ovoga umjetnika.

I u sljedećem...:

Dijalektici fenomenologije odnosno fenomenološkoj dijalektici. Sebe.

Riječ urednika

Gl. i odg. urednik

Sabahudin Hadžialić

Januar / Siječanj 2014.



DIALECTIC OF PHENOMENOLOGY

Unlike the authors as a philosopher Davor Rodin from Croatia, which separates stated in the title with the goal, successful one, of separating two philosophical point of views focusing on the shaping of contemporary philosophical thought, Knud Steffen Nielsen exactly, as a poet a well as the artist talks, through the creation about the connecting the two issues. Mentioned. How? And how consciously? Or not?



Indeed, Parmenides said: "Nonexistent we do not think," while Nietzsche said: "What can be imagined surely is a fiction." Anyway, fiction or not, non-existent or not, the dialectic of phenomenology has found its final cognitive value in the work of Knud Steffen Nielsen, who indeed wittingly varies from conceptualism and up to postmodernism and beyond, but also from the archetypal forms of human hopes towards a possible alternative consciousness and up to modern forms of banality of the reality. What for?

Because of the fact that, a in one poem he say,:
" the game

It might lead to the carp
not staying behind the glass

That's irrelevant."

Contradictio in adiecto in phenomenological way explains dialectics of the artistic vision of a man in search for himself. And finding of himself. In the art-works of his own. Abstraction of the uniformity, strength of expression and cry of the creation with a desire to disrupt, move the boundaries of sense. Again, what for? The answer is in the art-works of this artist.

And in the following....:

The dialectics of phenomenology apropos phenomenological dialectics. Of himself.

Diogen pro art
Verfügbarkeit Zugänglich im
Internet
Schlüsselwort Diogen pro art
magazine
Titel Diogen pro
art magazine [Elektronische
Ressource]
Verlag KÜSNACHT : Einhorn
Verlag, S. Begman, 2010-
Aktuelle Erscheinung
Monatl.
Zählung No. 1 (Okt. 2010)-
Anmerkung Titel von Website
(gesehen am 01.10.2012)
Anmerkung Beschreibung
und URL werden nicht
aktualisiert
ISSN 2296-0910
URI <http://diogen.weebly.com/>

Editor's word

Editor in chief

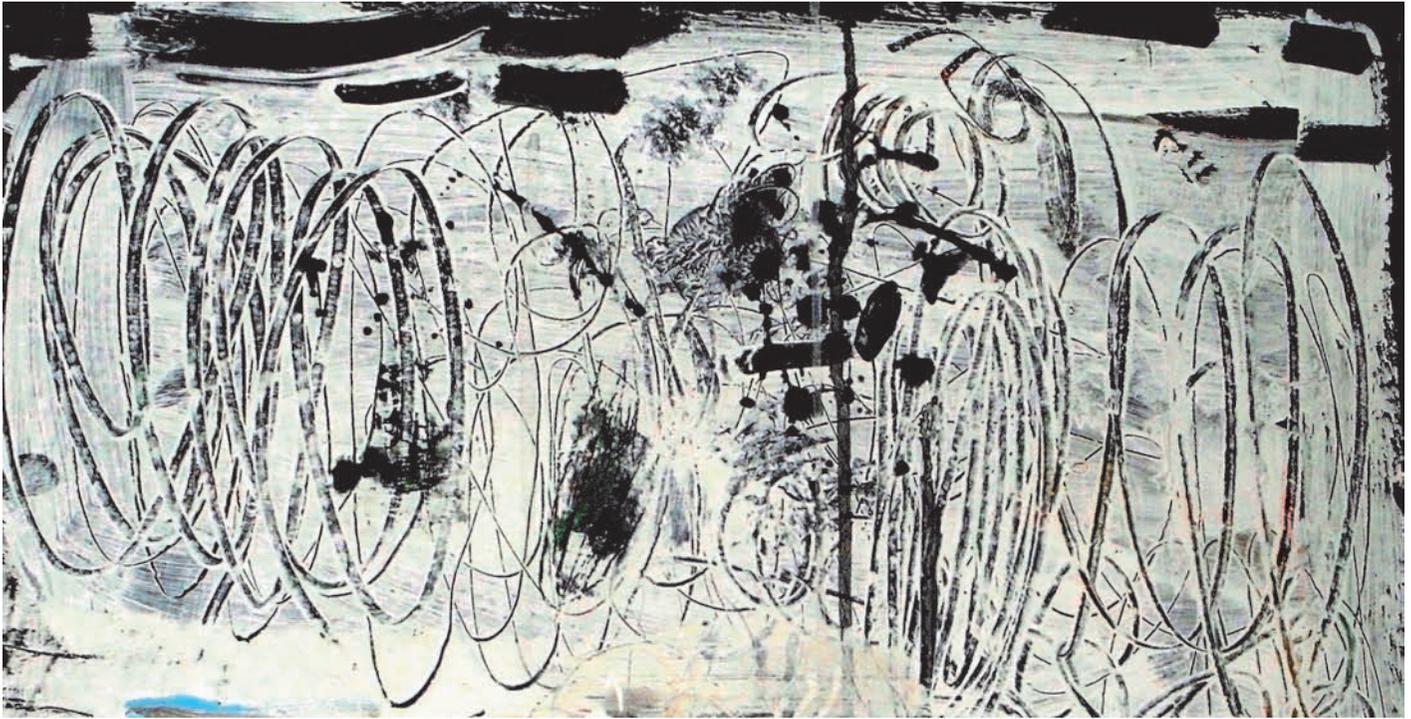
Sabahudin Hadžialić

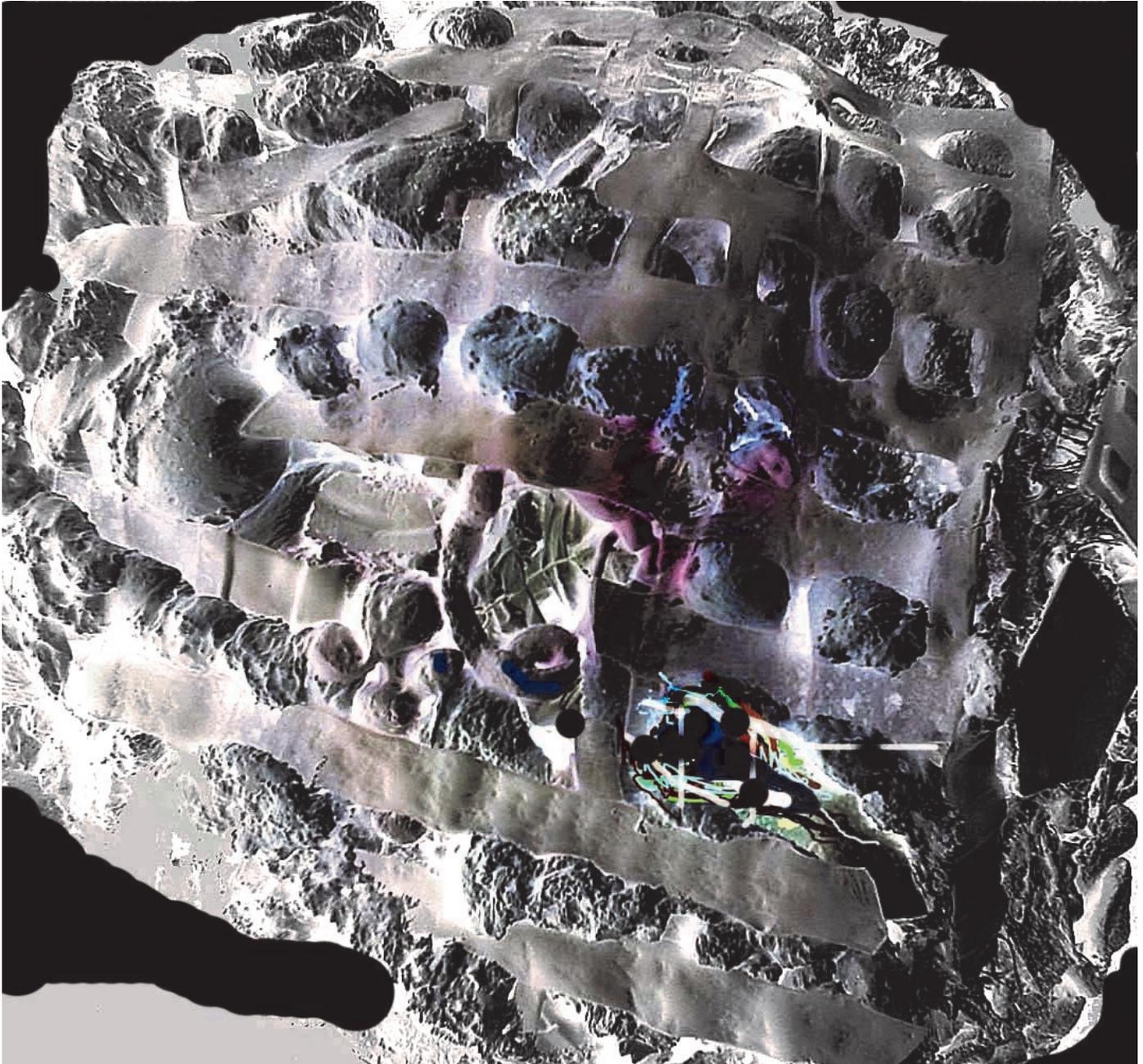
January 2014.

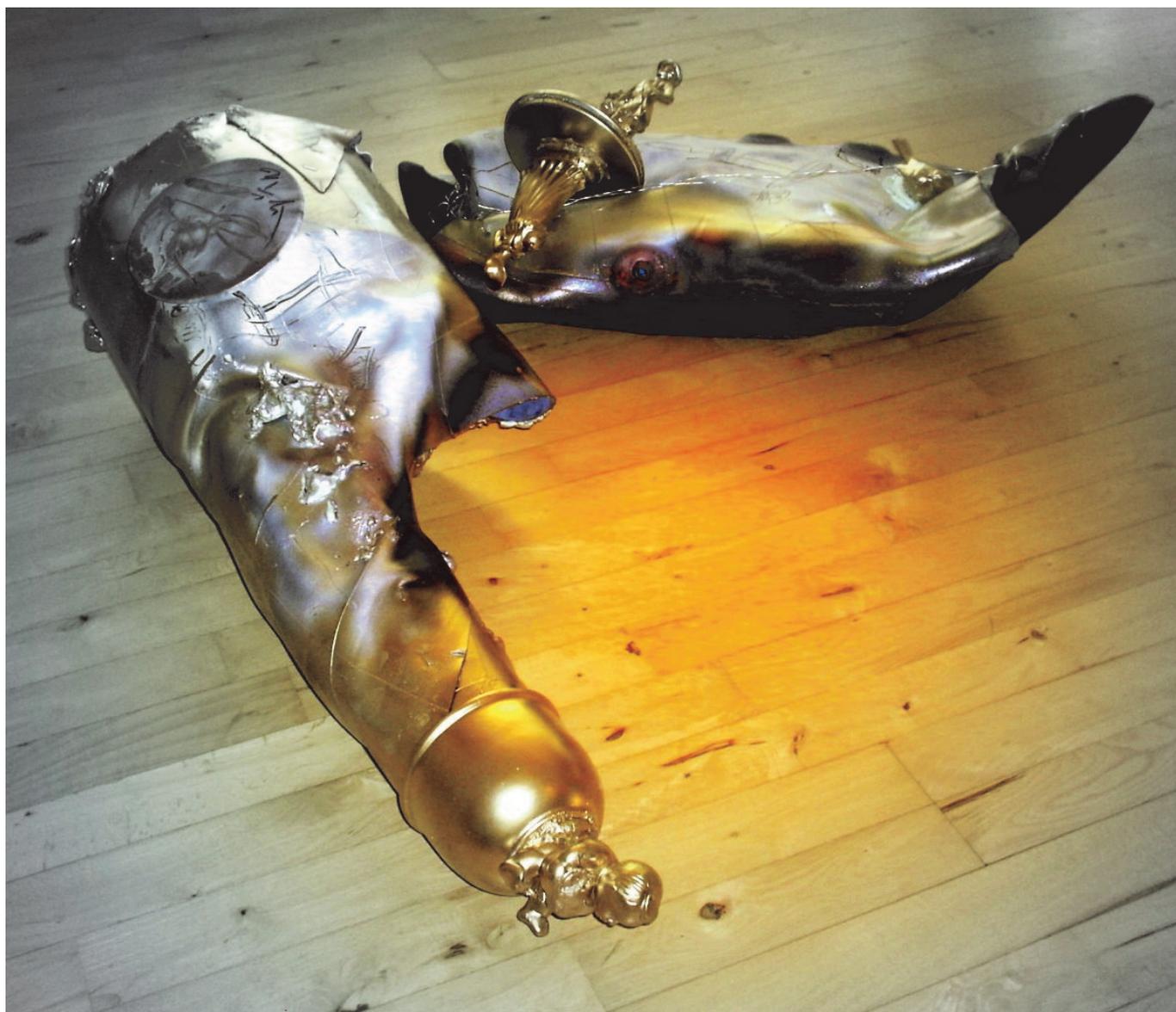












*I što
crvenije,*

Poems - Knud Steffen Nielsen

jer prevoji na
haljini jesu crveniji i
dio su
onog što ću reći. Što više ovih prevoja,
to manje vremena ostaje.

Prevoji su prije svega dnevne mušice (dnevne mušice
žive samo jedan dan, i nema ih više), ali imaju snovi i nesanjanje,

dok tražim argument za vječnost.

(poslije toga sam otišao dalje i istražio nekoliko standardnih djela iz zoologije -
pišem naslove kasno uveče- putanja drugih sitnih insekata i sitnih životinja,
istrčavanje, pauci, različitosti drugih paukolokih zglavkara) / drveće sam istražio
ranije i to je bilo predivno, zona opuštanja/ pa sad ćemo vidjeti
zona opuštanja/ pa sad ćemo vidjeti

Prevela sa danskog: Milena Rudež



*And the more
red,*

because the creases of the dress have this reddish colour and they are

a part of
what I wanted to say. The more these creases,
the less time left.

First of all these creases are may flies (*may flies live*

*for one day, and that's it), but then there are dreams and dreamless,
while I was trying to*

argue in favor of eternity.

(I continued looking through several biology reference books – I'm going to write the titles down later to night – other insects and tiny animals' course of life, termination, spiders, differences between other kinds of arachnids) / I studied the trees earlier on, and it all became too glossy, comfort zone / well let's see / it's for certain / they could thrive in almost any kind of soil, even under water I learned by the lake near Viskum //

Tranlated into English language by Birgitte Steffen Nielsen

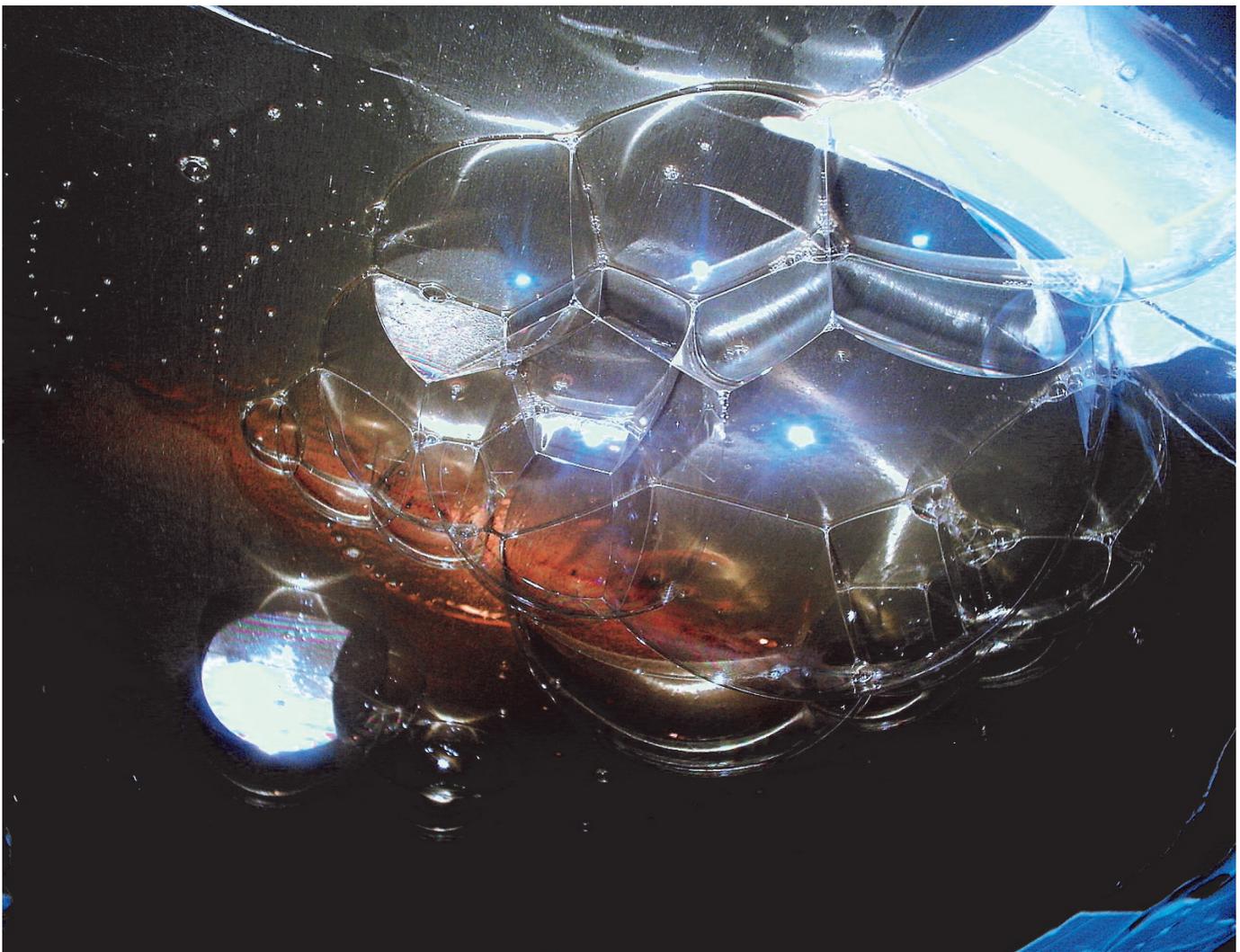


Og jo
rødere,
for folderne i kjolen har jo denne rødlige farve og
er en del af

det jeg ville sige. Jo mere disse folder,
jo mindre tid er der tilbage.

Folderne er først og fremmest døgnfluer (døgnfluer lever jo
et døgn, så er den ikke længere), men så er der drømme og drømmeløst,
mens jeg ledte efter
et argument for evigheden.

(jeg gik efterfølgende videre og undersøgte i flere zoologiske standardværker-
skriver titlerne senere på aftenen- andre småinsekters og smådyrs løbebane,
udløb, edderkopper, diversiteter mellem andre af spindlere) /træerne undersøgte
jeg tidligere, og det blev for lækkert, komfortzone/ nå nu må vi se/ for sikkert/de
ku gro under de vanskeligste forhold, endda under vandet erfarede jeg ved søen
ved Viskum//







I International Symposium on Culture of Remembrance



*„Bosnia and Herzegovina –
Culture of Remembrance:
Twilight or New Awakening“*

*12 - 13 April 2014
IUS, Sarajevo*

organised by

Alma Jeftić M.A.
International University of Sarajevo

Sabahudin Hadžialić MSc
DIOGEN pro culture Magazine

Host: International University of Sarajevo

**Media sponsors: daily OSLOBODENJE,
DIOGEN pro culture magazine**

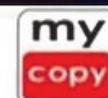
Sponsor: Higracn d.o.o., Sarajevo

Printing materials - sponsor:

Media biro d.o.o. & My copy, Sarajevo

Official transportation: ŽUTI TAXI, Sarajevo

Visit: <http://www.dioгенpro.com/symposium.html> for details



FJ br. 1 Hamdije Cemelica br.33
FJ br. 2 IMPORIANNE CENTAR (-1)
FJ br. 3 Hamdije Cemelica br.35

Support from / to







*I Međunarodni
Simpozij
KULTURA SJEĆANJA*



*„Bosna i Hercegovina –
Kultura sjećanja:
Sumrak ili Novo buđenje“*

*12 - 13 April/Travanj 2014.
IUS, Sarajevo*

Organizatori

Alma Jeftić M.A.
Internacionalni Univerzitet Sarajevo

Sabahudin Hadžialić Mr.sc.
DIOGEN pro kultura magazin

Domaćin: Internacionalni Univerzitet Sarajevo

**Medijski sponzori: OSLOBODENJE,
DIOGEN pro kultura magazin**

Sponzor: Higrakon d.o.o., Sarajevo

Štampani materijali - sponzor:

Media biro & My copy, Sarajevo

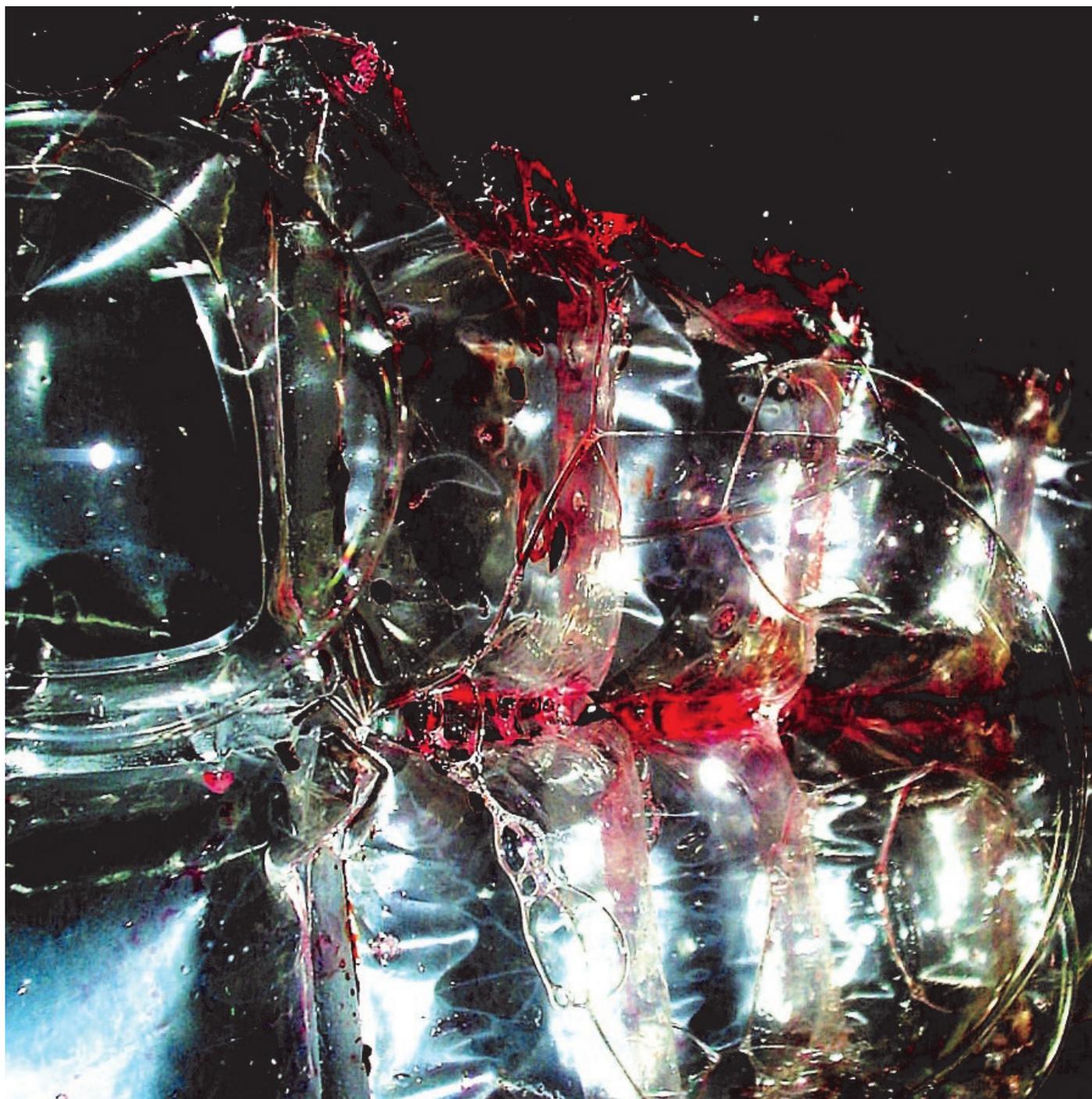
Zvanični prevoznik: ŽUTI TAXI, Sarajevo

Posjetite: <http://www.diogenpro.com/symposium.html> za detalje



Podrška od / za







BIOGRAFIJA

Knud Steffen Nielsen

Danish Poet and artist

Vice-president of the board: The National Writers' and Translators' Centre, Hald Hovedgaard, Denmark

President of the board: Archive of Modern Litterature, Hald Hovedgaard.

Member of the board: Association of Danish writers, the Group of Poets

Member of the Board: The Litterary Prize of Albertine

Blogger/Blog: <http://knudsteffen.blogspot.com>

Knud Steffen Nielsen (rođen 1947 u Hundestedu), danski pjesnik i slikar. Debitovao 1980. sa pjesničkom zbirkom "Indsskrift" (Zapis). Napisao desetak knjiga poezije, najnovija "Det gør ikke rigtigt ondt på fisk" (To ribu ne boli stvarno). Imao izložbe po cijeljoj Danskoj, ali i u Njemačkoj, Poljskoj i Italiji. Dobitnik više nagrada, pored ostalih za zbirku poezije "En kinamands chancer" (Šanse jednog Kineza). Priznat među kritičarima i piscima.



Knud Steffen Nielsen (født 22.september 1947 i Hundested) er en dansk digter og billedkunstner.

Han debuterede i 1980 med digtsamlingen "Indsskrift" på forlaget Edition After Hand. Har udstillet billeder i det meste af Danmark, men også i bl.a. Tyskland, Polen og Italien.

Modtager af Statens Kunstfonds Arbejdslegat, i både 2005 og 2007. Modtog i 2002 Litteraturrådets arbejdslegat for digtsamlingen "En kinamands chancer".

Knud Steffen Nielsen har opnået stor anerkendelse blandt anmeldere og forfattere, og sidder blandt andet i bestyrelsen for Forlaget Arena. Han har redigeret antologien "Encyklopoesien", der udkom i 2010. Hans seneste digtsamlingen er "Det gør ikke rigtigt ondt på fisk" (Arena, 2008).

Knud Steffen Nielsen er desuden fløjtenist og oplæser i gruppen Ak, Du Lyver Albertine, der derudover består af digterne Ejler Nyhavn og Ole Bundgaard.

Stiftede i 2010 Albertine-prisen. Prisen gik i 2010 til Frank Kjørup for hans digtsamling "INDEFARØD" (After Hand, 2009)







På hvis vegne

U čije ime govorim, kad
 kažem da se ničega ne kajem.
 I da to inače pripada
 miru privatnog života.
 Kome pripada privatni život?

Poslije ću izbrisati to sa spiska.
 Ali u sadašnjem

trenutku nije za to
 trenutak.

(Prevela sa danskog: MR)

**On whose behalf do I speak,
 when I say, that I don't regret
 anything.**

**And in fact: it belongs to
 private life.**

**To whom does private life be-
 long?**

**Later on I take these syllables
 off the record**

**But now the moment is not the
 right moment now**

(Translated by BSN)

**På hvis vegne taler jeg, når
 jeg siger, at jeg intet fortryder.
 Og at det i øvrigt tilhører
 privatlivets fred.**

Hvem tilhører privatlivet?

**Senere sletter jeg det af listen.
 Men på
 nuværende
 tidspunkt**

er det ikke tidspunktet.



**Tu stoji
zavodnica, koja više ne svijetli nevinošću. Ona nudi sve
na hiljadu načina. Samo ograničenje iskušava
maštu. Ali nema ograničavanja. Pa, nismo je vidjeli**

kako igra

**na tigru sa
bisagama, pogledaj**

iskričave planine, onu vulkansku

sa brda Cion Neslućeno

sa svih

krajeva A

Djevičanstvo je u tolikoj mjeri prošlost i

Igra je smrtno ozbiljna

garnirana kao

Jeruzalemska blaženstva

I tako je to. I

Drveće badema.

Igra,

ona možda vodi tome

da šaran

ne bude

iza stakla

To je nebitno.



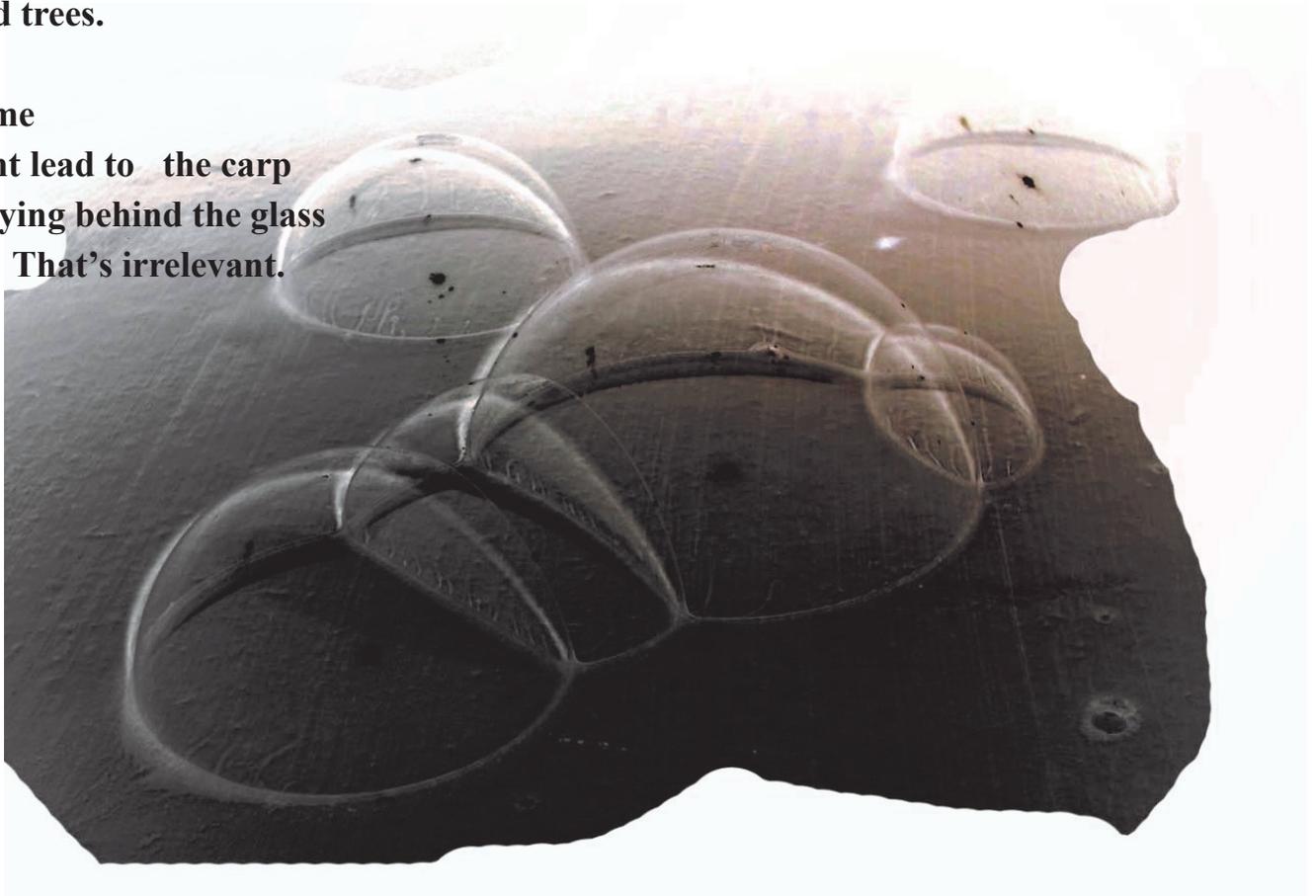
Prevela sa danskog M R

**And then
 a seducer appears, who is no longer shining with innocence. She is offering
 everything in a
 thousand ways. Only restriction is a challenge
 for imagination. But there is no restriction.
 Did we see her dance?**

**She is dancing on a tiger
 with
 a saddlebag, look! the
 sparkling mountains, volcanic
 from the hills of Zion Unseen
 from all
 directions And**

*Virginity is indeed history and
 The game is dead serious
 Garnished as
 The bliss of Jerusalem
 And that's how it is, and
 almond trees.*

**the game
 It might lead to the carp
 not staying behind the glass
 That's irrelevant.**



(translated by BSN)

Så står der en
forførelseske, der ikke længere lyser af troskyldighed. Hun tilbyder alt på
tusinde måder. Kun begrænsningen sætter fantasien på
prøve. Men der er ingen begrænsning.
Havde vi set hende danse.

Hun danser på en tiger
med

sadeltaske. Se, de

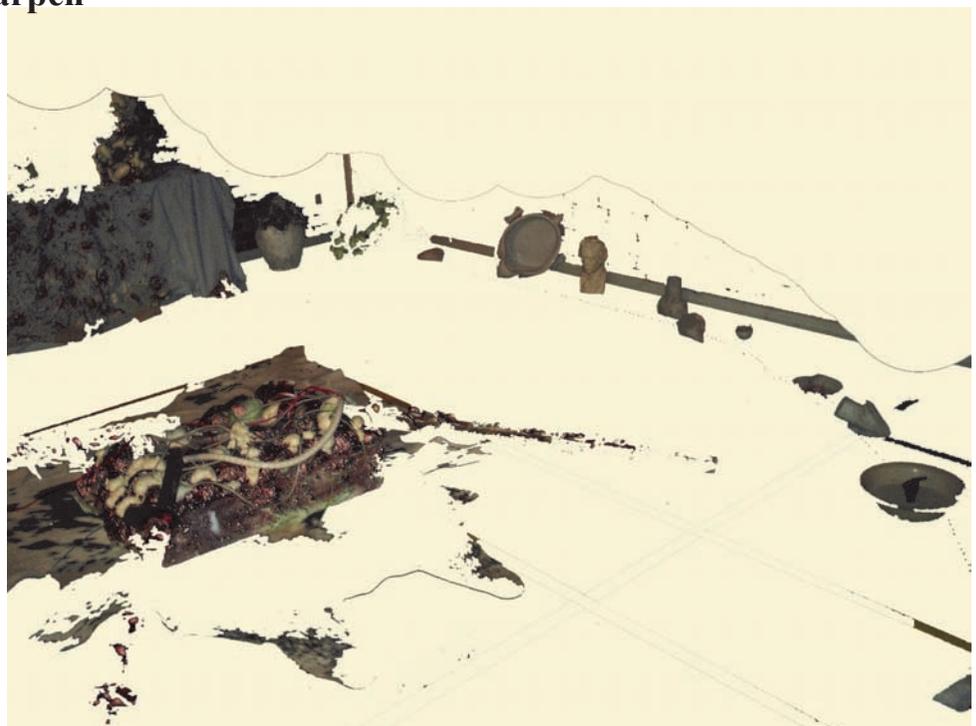
gnistrende bjerge, det vulkanske
fra Zions Høje Uanet
fra alle
kanter Og

Jomfrueligheden er i den grad historie og
Legen er dødelig alvorlig
Garneret som
Jerusalems lysaligheder.
Og sådan er det, og
mandeltrær.

spillet
Det fører måske til at karpnen
Ikke vil blive
bag glasset

Det er irrelevant.

(translated by BSN)







Pitanje, tekst/ne pjesma

**I
Obrazac treba popuniti.**

Kukavice su te koje su snijele jaja u vlastita gnijezda.

Taj odgovor je u svakom slučaju netačan.

Šta predstavljaju nemirni vrhovi prstiju u svemu tome, upitao se.

**Nemir nikuda neće
otići.**

Pa to nije pravo ime.

To je kutija za odbačene naočale poslane zemljama u razvoju.

Pitanje se odnosilo na jedno od toga.

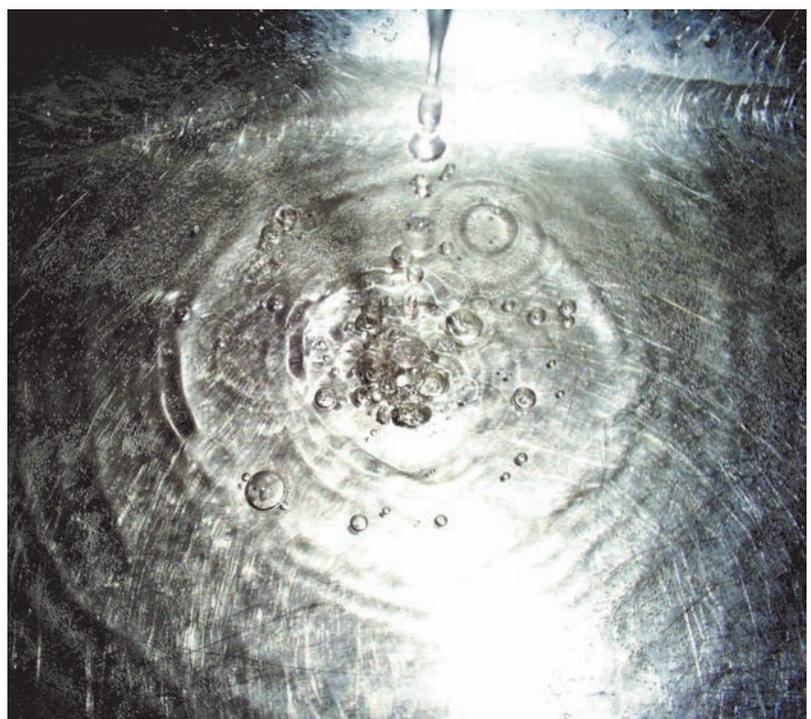
U redu.

**Ja gubim odgovor
svaki put kad čujem pitanje.**

Gubim zavičaj.

Idem u instituciju.

Neku gdje ima i pitanja i odgovora.



II

To je ta linija tu je preskočiš i vratiš se

Smjena berije*, hes kao šef gpu ili nkvd ili šta je to već bilo**

I sve dok ne leže tamo ustrijeljeni ili obješeni. Iznenada osjećam

sažaljenje prema njima. Osa prije i sekundu poslije sva raspljuskana.

Žaoka leži tu sa utrobom i svim ostalim na travi.

Uхватim sam sebe kako bih odmah da pozovem hitnu

Ne znam šta je bilo pitanje

Ustvari nisam pitao o

obliku jedne jedine rečenice// Ili da li bi moglo biti drugačije.

Oslobađa li to od groznice?

Prevela sa danskog M R

** Lavrentij Pavlovič Berija, šef tajne policije NKVD, provodio čistke, odgovoran za katinjski masakr i masovne deportacije. Nakon Staljinove smrti smijenjen, optužen za brojne zločine i pogubljen 1953.*

*** Rudolf Franz Ferdinand Höss, ratni zločinac, komandant koncentracionog logora Auschwitz 1940-1943. Nakon sudskog procesa osuđen na smrt vješanjem i smaknut u logoru Auschwitz 1947. //MR*

Question**I****The formula needs to be filled in.****There were cuckoos laying their eggs in their own nests.****That answer is certainly wrong.****What is the meaning of sleepless toe walking in all this, he asks.****Restlessness is going****nowhere.****However, it's not a real name.****It's a box for old glasses on their way to the developing countries.****The question was about this and just this.****Okay.****I'm losing answers every time I hear those questions.****I'm losing native place.****I want to be put in an institution.****One with both questions and answers.**

II

It's that line over there you tend to skip and return to.

The change from Beria, Höess as boss for GPU or NKVD or whatever it was

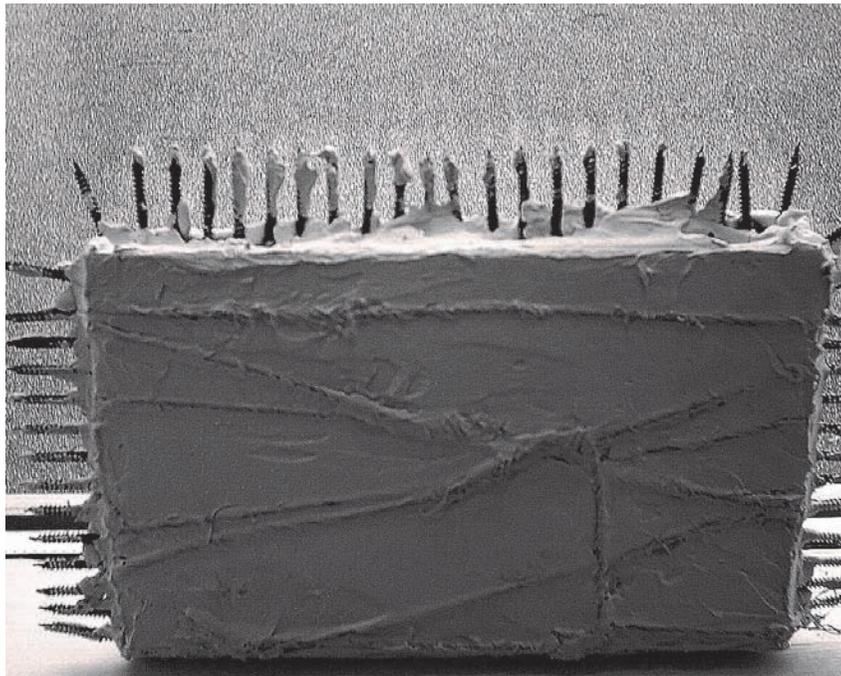
And till they are lying there shot down. I suddenly feel pity for them. A wasp a moment ago and then the next second so splashingly defused.

The stinger is lying there on the grass with the sac and all. I immediately stop myself when I'm about to call the paramedics.

I'm not quite sure what the question was. I didn't actually ask about the shape of one single sentence // Or could it be different.

Does it make you free from fever?

(translated by BSN)



I

The form must be filled up.

There were cuckoos laying eggs in their own nests

That answer is wrong at least.

What is restless tiptoeing in all that, he asks

The restlessness will not

move.

But it is not really a name.

It is a box for outboxed spectacles going to the undeveloped countries.

The question was about this one thing.

Ok.

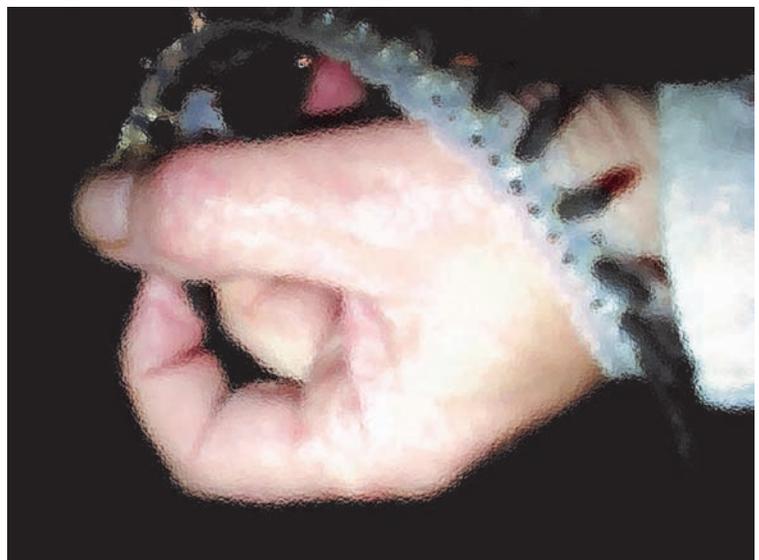
I lose answers

**·
every time I hear those questions.**

I lose home region.

I want to be put in an institution.

Some with both questions and answers.



II

It is the line right there that you skip and back again.

The change from beria höess as boss of the gpu or the nkvd or whatever

And till they lie there shot or executed. Suddenly I feel pity for them. A wasp before and one second later so slushingly dismantled.

The stinger there lying sac and all out on the grass.

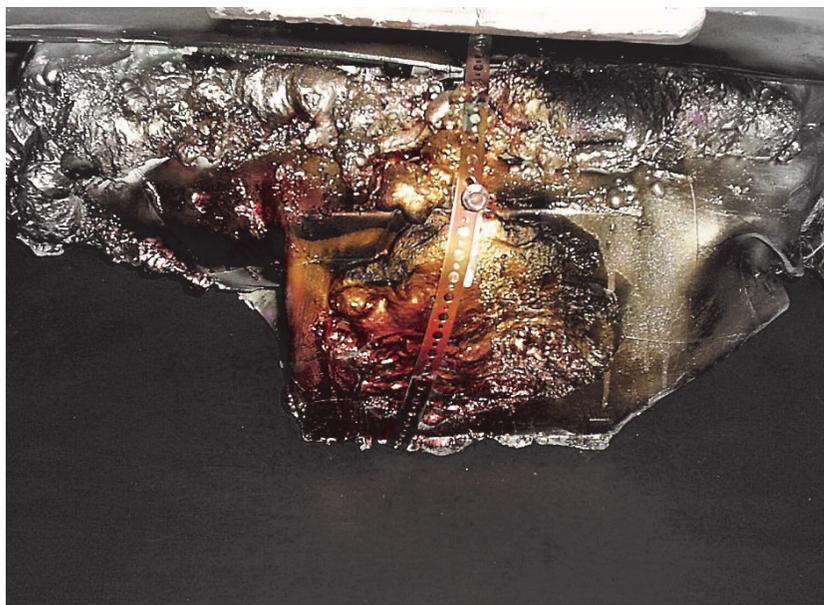
At once I check myself being on the point of calling the ADAC

I do not know just what the question was.

**Actually, I did not ask
the form of a single sentence// Or can it be otherwise.**

Will it mean getting a fever to leave?

(translated by Erik Kock)



Spørgsmål, tekst/nej digt

I

Skemaet ska fyldes op.

Der var gøge, der lagde æg i deres egne reder.

Det svar er i hvert fald forkert.

Hvad er hvileløst tåspidseri i al det der, spørger han.

Rastløsheden vil ingen

vegne.

Men det er jo ikke rigtigt et navn.

Det er en kasse til kassable briller på vej til ulandene.

Spørgsmålet handlede om dette ene.

Ok.

Jeg mister svar

hver gang, jeg hører de spørgsmål.

Jeg mister hjemegn.

Jeg vil på institution.

Nogen med både spørgsmål og svar.



II

Det er den linje dér man hopper over og tilbage igen.

Skiftet fra beria, höess som chef for gpu eller nkvd eller hvad det nu var

Og til de ligger dér skudt eller arkebuserad. Jeg føler pludselig

medlidenhed med dem. En hveps før og sekundet efter så skvulpende afmonteret.

Brodden dér ligger med sæk og det hele ude på græsset.

Straks tager jeg mig i at være lige ved at ringe til Falck

Jeg ved ikke lige hvad spørgsmålet var

Jeg spurgte faktisk ikke om

formen på en eneste sætning// Eller kan det være anderledes.

Giver det feberfri?







**To je kao da si oputovao.
A ako sam zaboravio da izgasim svjetlo,**

onda je to ono što se vidi.

Ozbiljno sam to mislio.

**Rečenice premašuju
broj mrtvih.**

**Isto i više toga.
Ali nema ograničenja.
Nevinost je prošlost i**

ovi svakidašnji dani, ovaj svakodnevni dan slaže se kao fotografija.

**Nisam fotograf, da bih to znao. Program se odvija sam od sebe.
Nemam ni kontrole nad pisaćim stolom, koji samo stoji ovdje.**

**A znam na neki način da je to moja greška. Ne.
Uzimam fotografiju i gledam je začuđen. Album
ima svoj vlastiti život. Veče je
valjda bila ugodna.**

(Prevela sa danskog MR)



KULTURA SJEĆANJA

Culture of Remembrance

КУЛТУРА СЈЕЋАЊА

*„Bosna i Hercegovina –
Kultura sjećanja:
Sumrak ili Novo buđenje“*

*„Bosnia and Herzegovina –
Culture of Remembrance:
Twilight or New Awakening“*

*„Босна и Херцеговина –
Култура сјећања:
Сумрак или Ново буђење“*

12.4.2014. - 13.4.2014

IUS, Sarajevo

Programski odbor

Program Committee

1. Prof. dr. Ismet Dizdarević, professor emeritus, Univerzitet u Sarajevu
2. Prof. dr. Nerzuk Ćurak, Rukovodilac doktorskog studija, Fakultet političkih nauka, Univerzitet u Sarajevu
3. Prof. Dr. Dragan Popadić, Odeljenje za psihologiju, Filozofski fakultet, Univerzitet u Beogradu
4. Prof. dr. Drago Vuković, vanredni profesor, Katedra za sociologiju, Filozofski fakultet Univerziteta u Istočnom Sarajevu
5. Doc. Dr. Hasan Korkut, Program za međunarodne i javne odnose, Fakultet menadžmenta i javne uprave, Internacionalni Univerzitet u Sarajevu
6. Doc. Dr. Aliye Fatma Mataraci, Program za društvene i političke nauke, Internacionalni univerzitet u Sarajevu
7. Doc. Dr. Barbara Ann Brown, Program za engleski jezik i književnost, Fakultet umjetnosti i društvenih nauka; Internacionalni Univerzitet u Sarajevu
8. Doc. Meliha Teparić, Program za vizuelne umjetnosti i komunikacijski dizajn, Internacionalni univerzitet u Sarajevu
9. Alma Jefić M.A., Program za psihologiju, Internacionalni Univerzitet u Sarajevu
10. Sabahudin Hadžialić Mr.sc.; gl. i odg. urednik, DIOGEN pro kultura Magazin, Switzerland

1. Prof. dr. Ismet Dizdarević, professor emeritus, University of Sarajevo
2. Prof. Dr. Nerzuk Ćurak, Coordinator of Postgraduate Program, Professor at Faculty of Political Sciences, University of Sarajevo
3. Prof. Dr. Dragan Popadić, Department of Psychology, Faculty of Philosophy, University of Belgrade
4. Drago Vuković, PhD, Associate Professor at Faculty of Philosophy, University of East Sarajevo
5. Assist. Prof. Dr. Hasan Korkut, International Relations Program, Faculty of Business and Administration, International University of Sarajevo
6. Assist. Prof. Dr. Aliye Fatma Mataraci, Social and Political Science Program, International University of Sarajevo
7. Assist. Prof. Dr. Barbara Ann Brown, English Language and Literature Program, Faculty of Arts and Social Sciences, International University of Sarajevo
8. Assist. Prof. Meliha Teparić, Visual Arts and Visual Communication Design Program, International University of Sarajevo
9. Alma Jefić M.A., Psychology Program, International University of Sarajevo
10. Sabahudin Hadžialić MSc; Editor in chief, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland

Organizacijski odbor

Organisational committee

1. Samira Begman, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska
2. Goran Vrhunc, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska
3. Almasa Mulalić, M.A., Viši asistent - Program za engleski jezik i književnost, Internacionalni univerzitet u Sarajevu
4. Alma Jefić M.A., Program za psihologiju, Internacionalni Univerzitet u Sarajevu
5. Sabahudin Hadžialić Mr.sc.; gl. i odg. urednik, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska

1. Samira Begman, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland
2. Goran Vrhunc, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland
3. Senior Assistant Almasa Mulalic, M.A., English language and literature Program, International University of Sarajevo
4. Alma Jefić M.A., Psychology Program, International University of Sarajevo
5. Sabahudin Hadžialić MSc; Editor in chief, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland





UPUTSTVO ZA PISANJE SAŽETKA

Naslov rada (Times New Roman, 12, bold, centrirano)

Ime i prezime prvog autora, autorova afilijacija, adresa i e-mail adresa (Times New Roman, 12, bold)

Ime i prezime prvog autora, autorova afilijacija, adresa (Times New Roman, 12)

(molimo Vas da navedete imena svih autora i koautora)

Molimo Vas da ovdje unesete tekst svog sažetka. Sažetak ne smije biti duži od 300 riječi i treba sadržavati sljedeće: cilj (eve), hipoteze, osnovnu metodologiju (metod, učesnici, instrumenti) i zaključke. Ukoliko prijavljujete pregledni rad, navedite osnovne ciljeve i obrazložite kako Vaš rad doprinosi trenutnim istraživanjima iz navedene oblasti. (Times New Roman, 12, dupli prored, obostrano poravnane)

Ključne riječi: (do 5 ključnih riječi) (Times New Roman, 12, bold)

I. Navodi se e-mail prvog autora (zbog dalje korespondencije)



I. Internacionalni simpozij „Kultura sjećanja“
„Bosna i Hercegovina – kultura sjećanja: sunrak ili novo buđenje“
12. - 13. april 2014.

organizatori

Alma Jefić (Internacionalni univerzitet Sarajevo) and Sabahudin Hadžialić (Diogen pro kultura magazin)

Pamćenje kao kognitivni proces podrazumijeva prihvatanje, zadržavanje i ponovnu reprodukciju ranije usvojenih sadržaja. Međutim, pamćenje ima i socijalnu komponentu koja ga odvaja od tog krutog mehanizma „usvajanje - zadržavanje - reprodukcija“. Pored toga, kolektivno pamćenje se odnosi na zajednička sjećanja koja posjeduju članovi jedne grupe i često su povezana sa konfliktima iz prošlosti.

Spomenici, ceremonije i rituali su neki od načina oživljavanja prošlosti koji se provode s ciljem odavanja počasti žrtvama i sjećanjima. Međutim, vrlo često ovi rituali doprinose ponovnim sukobima i pripisivanju kolektivne odgovornosti članovima jedne grupe, onemogućavajući tako izgradnju i uspostavu pomirenja.

Bosna i Hercegovina je izvor podijeljenih sjećanja, nedovršenih diskursa i stalnog povratka u prošlost. Stoga, ovaj Simpozij je samo jedan u nizu pokušaja da se rasvijetle svi oblici prošlosti koji postoje u savremenoj nauci, kulturi i umjetnosti, kao i svi načini na koje prošlost „trpi“ zbog ljudi.

U skladu s tim, u periodu od 12.04.-13.04.2014. godine razgovarat ćemo o prošlosti kroz različite oblike diskursa: nauku, umjetnost, književnost, filozofiju ... U prostorijama Internacionalnog univerziteta u Sarajevu ugostit ćemo naučnike, umjetnike, filozofe i pisce iz cijelog regiona. U ime prošlosti i njenog oživljavanja. Dobrodošli!

Organizatori:

Alma Jefić, M.A. Sabahudin Hadžialić, Mr.sc.
 Internacionalni Diogen pro kultura
 Univerzitet Sarajevo Magazin

organizatori

Alma Jefić M.A., Program za psihologiju, Internacionalni Univerzitet Sarajevo

Sabahudin Hadžialić Mr.sc.; gl. i odg. urednik, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska



Programski odbor

1. Prof. dr. Nerzuk Ćurak, Rukovodilac doktorskog studija, Fakultet političkih nauka, Univerzitet u Sarajevu
2. Prof. dr. Drago Vulović, vanredni profesor, Katedra za sociologiju, Filozofski fakultet Univerziteta u Istočnom Sarajevu
3. Prof. Dr. Dragan Popadić, Odeljenje za psihologiju, Filozofski fakultet, Univerzitet u Beogradu
4. Doc. Dr. Alke Fatma Mataraci, Program za društvene i političke nauke, Internacionalni univerzitet u Sarajevu
5. Doc. Meliha Teparić, Program za vizuelne umjetnosti i komunikacijski dizajn, Internacionalni univerzitet u Sarajevu
6. Alma Jefić M.A., Program za psihologiju, Internacionalni Univerzitet u Sarajevu
7. Sabahudin Hadžialić Mr.sc.; gl. i odg. urednik, DIOGEN pro kultura magazin, Switzerland

Organizacioni odbor

1. Samira Begman, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska
2. Goran Vrhunc, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska
3. Almaza Mulak, M.A., Viši asistent - Program za engleski jezik i književnost, Internacionalni univerzitet u Sarajevu
4. Alma Jefić M.A., Program za psihologiju, Internacionalni Univerzitet u Sarajevu
5. Sabahudin Hadžialić Mr.sc.; gl. i odg. urednik, DIOGEN pro kultura magazin, Švicarska



Javni poziv za dostavljanje radova

U obzir dolaze istraživački i pregledni radovi koji ispituju tematiku pamćenja i sjećanja u Bosni i Hercegovini (i regionu) u okviru jedne od ponuđenih podtema:

Kognitivni aspekti pamćenja

Rat, mir i sjećanja

Jezik i sjećanje

Tradicionalna umjetnost

Književnost i poezija u post-ratnoj Bosni i Hercegovini

Društveni i politički aspekti sjećanja na rat

Kultura sjećanja i pomirenje

Prodaja ili očuvanje kulturnog naslijeđa

Kultura sjećanja i budućnost turizma u regionu

„Teorije za zavjer e iz prošlosti“ i kultura a sjećanja

Druge slične teme

Oblici prezentacij a

Učesnici se pozivaju da dostave sažetke radova Programskom odboru Simpozija. Prezentacije se dostavljaju na bosanskom / hrvatskom / srpskom / crnogorskom i engleskom jeziku.



I Međunarodni Simpozij

KULTURA SJEĆANJA

„Bosna i Hercegovina – Kultura sjećanja: Sunrak ili Novo buđenje“

12.4.2014. - 13.4.2014
 IUS, Sarajevo



Media biro d.o.o.
 Zmaja od Bosne bb
 Sarajevo
 ID 4201578870008
 PDV 201578870008
 Br. u.o. 1941019315500147



P.3 br. 1 Hamdije Čemerlića br. 33
 P.3 br. 2 IMPORTANNE CENTAR (1-1)
 P.3 br. 3 Hamdije Čemerlića br. 35

Radovi

Prezentacije radova koji se odnose na neku od navedenih podtema Simpozija su poželjne. Pri tome se učesnici mole da ograniče svoje prezentacije na 10 minuta praćene sa 5 minuta predviđenih za raspravu koju će moderirati predsjedavajući sesije. Svaka prezentacija će trajati 20 minuta.

Kriteriji za prihvatanje radova

Svi sažeci bit će pregledani od strane Programskog odbora. Relevantnost teme i origin alnost u pristupu bit će ključni faktori u odabiru radova. Programski odbor zadržava pravo da odbije radove bez obrazloženja. Učesnici čiji radovi budu prihvaćeni bit će o tome pismeno obaviješteni.

Slanje sažetaka radova

Uputstvo za pisanje sažetka je dato u prilogu. Molimo Vas da sažetak do 300 riječi pošaljete na sljedeću e-mail adresu: ajefic@ius.edu.ba, ili na adresu Alma Jefić, Fakultet umjetnosti i društvenih nauka, Internacionalni univerzitet u Sarajevu, Hrasnička cesta 15, 71 210 Ilidža, Bosna i Hercegovina. Preferirani metod za slanje sažetaka je putem e-maila (kao attachment dokument sa ekstenzijom .docx ili .doc). Prilikom slanja e-maila, molimo Vas da u subjektu e-maila navedete sljedeće: I Internacionalni Simpozij Kultura sjećanja 2014 Sažetak.

Krajnji rok za dostavljanje sažetaka je: 2. mart 2014.

Odabrani kompletni radovi će biti objavljeni nakon Simpozija u Knjizi radova koju će izdati Diogen pro kultura magazine do jeseni 2014. godine. Svi učesnici će biti obaviješteni o uputstvima za pisanje kompletnih radova putem e-maila nakon Simpozija.



УПУТСТВО ЗА ПИСАЊЕ САЖЕТКА

Наслов рада (Times New Roman, 12, бод, центрирано)

Име и презиме првог аутора, ауторова афилијација, адреса и е-маил адреса (Times New Roman, 12, бод)

Име и презиме првог аутора, ауторова афилијација, адреса (Times New Roman, 12)

(молимо Вас да наведете имена свих аутора и коаутора)

Молимо Вас да овдје унесете текст свог сажетка. Сажетак не смије бити дужи од 300 ријечи и треба садржавати сљедеће: циљ(еве), хипотезе, основну методологију (метод, учесници, инструменти) и закључке. Уколико пријављујете прегледни рад, наведите основне циљеве и образложите како Ваш рад доприноси тренутним истраживањима из наведене области. (Times New Roman, 12, дупли прореда, обострано поравнање)

Кључне ријечи: (до 5 кључних ријечи) (Times New Roman, 12, бод)

1-Наводи се е-маил првог аутора (бог даље кореспонденције)



I Интернационални симпозиј „Култура сјећања“ „Босна и Херцеговина – култура сјећања: сумрак или ново буђење“ 12. - 13. април 2014. организатори

Алма Јефтић (Интернационални универзитет Сарајево) и Анд Сабахудић Хаџиалић (Диоген про култура магазин)

Памћење као когнитивни процес подразумева прихватање, задржавање и поновну репродукцију раније усвојених садржаја. Међутим, памћење има и социјалну компоненту која га одваја од тог кругог механизма „усвајање – задржавање – репродукција“. Поред тога, колективно памћење се односи на заједничка сјећања која поседују чланови једне групе и често су повезана са конфликтима из прошлости.

Споменици, церемоније и ритуали су неки од начина оживљавања прошлости који се проводе с циљем одавања почасти жртвама и сјећањима. Међутим, врло често ови ритуали доприносе поновним сукобима и приписивању колективне одговорности члановима једне групе, онемогућавајући тако изградњу и успоставу помирења.

Босна и Херцеговина је извор подијелених сјећања, недовршених дискурса и сталног повратка у прошлост. Стога, овај Симпозиј је само један у низу покушаја да се расвијетле сви облици прошлости који постоје у савременој науци, култури и уметности, као и сви начини на које прошлост „трпи“ због људи.

У складу с тим, у периоду од 12.04.-13.04.2014. године разговарат ћемо о прошлости кроз различите облике дискурса: науку, уметност, књижевност, филозофију ... У просторијама Интернационалног универзитета у Сарајеву угостит ћемо научнике, уметнике, филозофе и писце из цијелог региона. У име прошлости и њеног оживљавања. Добродошли!

Организатори:

Алма Јефтић, М.А. Сабахудић Хаџиалић, Мр.сц.
Интернационални Диоген про култура Магазин
универзитет Сарајево

организатори

Алма Јефтић М.А., Програм за психологију, Интернационални Универзитет Сарајево

Сабахудић Хаџиалић Мр.сц.; гл. и одг. уредник, ДИОГЕН про култура магазин, Швицарска



Програмски одбор

1. Проф. др. Нерзук Ђурак, Руководилац докторског студија, Факултет политичких наука, Универзитет у Сарајеву
 2. Проф. др. Драго Вуковић, ванредни професор, Катедра за социологију, Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву
 3. Проф. Др Драган Попалић, Одељење за психологију, Филозофски факултет, Универзитет у Београду
 4. Доц. Др Алике Фатма Матараци, Програм за друштвене и политичке науке, Интернационални универзитет у Сарајеву
 5. Доц. Мелиха Тепарић, Програм за визуелне умјетности и комуникацијски дизајн, Интернационални универзитет у Сарајеву
 6. Алма Јефтић М.А., Програм за психологију, Интернационални Универзитет у Сарајеву
 7. Сабахудић Хаџиалић Мр.сц.; гл. и одг. уредник, ДИОГЕН про култура магазин, Швицарска
- Организацијски одбор
1. Самира Бегман, ДИОГЕН про култура магазин, Швицарска
 2. Горан Врхунић, ДИОГЕН про култура магазин, Швицарска
 3. Алмаса Мулалић, М.А., Виши асистент - Програм за енглески језик и књижевност, Интернационални универзитет у Сарајеву
 4. Алма Јефтић М.А., Програм за психологију, Интернационални Универзитет у Сарајеву
 5. Сабахудић Хаџиалић Мр.сц.; гл. и одг. уредник, ДИОГЕН про култура магазин, Швицарска

<http://www.dioгенpro.com/sympostium.html>



I Међународни Симпозиј

КУЛТУРА СЈЕЋАЊА

„Босна и Херцеговина – Култура сјећања: Сумрак или Ново буђење“

12.4.2014. - 13.4.2014
ИУС, Сарајево



I Međunarodni
Simpozij
KULTURA SJECANJA

„Bosna i Hercegovina –
Kultura sjećanja.
Sumrak ili Novo buđenje“

12 - 13 April/Travanj 2014.
IUS, Sarajevo

Organizatori

Alma Jiftić M.A. Sabahudin Hadžialić Mr.sc.
Internationalni Univerzitet Sarajevo DIOGEN pro kultura magazin

Domaćin: Internacionalni Univerzitet Sarajevo

Medijski sponzori: OSLOBODENJE,

DIOGEN pro kultura magazin

Sponzor: Higrakon d.o.o., Sarajevo

Stampani materijali - sponzor:

Media biro & My copy, Sarajevo

Zvanični prevoznik: ŽUTI TAXI, Sarajevo



Media biro d.o.o.
Zmaj od Bosne bb
Sarajevo
ID 420157887008
PDV 20157887008
Br.m.e 1941019315500147

P2 br. 1 Hamdije Ceremica br.33
P2 br. 2 IMPORTANNE CENTAR (-1-)
P2 br. 3 Hamdije Ceremica br.35



Јавни позив за достављање радова

У обзир долазе истраживачки и прегледни радови који испитују тематику памћења и сјећања у Босни и Херцеговини (и региону) у оквиру једне од понуђених подтема:

Когнитивни аспекти памћења

Рат, мир и сјећања

Језик и сјећање

Традиционална умјетност

Књижевност и поезија у пост-ратној Босни и Херцеговини

Друштвени и политички аспекти сјећања на рат

Култура сјећања и помирење

Продаја или очување културног наслеђа

Култура сјећања и будућност туризма у региону

„Теорије завјере из прошлости“ и култура сјећања

Друге сличне теме

Облици презентација

Учесници се позивају да доставе сажетке радова

Програмском одбору Симпозија Презентације се достављају на босанском / хрватском / српском / црногорском и енглеском језику.

<http://www.dioгенpro.com/sympostium.html>

Радови

Презентације радова који се односе на неку од наведених подтема Симпозија су пожељне. При томе се учесници моле да ограниче своје презентације на 10 минута праене са 5 минута предвиђених за расправу коју се модерирати председавајући сесије. Свака презентација ће трајати 20 минута.

Критерији за прихватање радова

Сви сажети бит ће прегледани од стране Програмског одбора. Релевантност теме и оригиналност у приступу бит се кључни фактори у одабиру радова. Програмски одбор задржава право да одбије радове без образложења. Учесници чији радови буду прихваћени бит се о томе писмено обавијештени.

Слање сажетака радова

Упутство за писање сажетка је дато у прилогу. Молимо Вас да сажетак до 300 ријечи пошаљете на сљедећу е-маил адресу: aeftic@ius.edu.ba или на адресу Алма Јефтић, Факултет умјетности и друштвених наука, Интернационални универзитет у Сарајеву, Храсничка цеста 15, 71 210 Илиџа, Босна и Херцеговина. Преферирани метод за слање сажетака је путем е-маила (као attachment документ са екстензијом .docx или .doc). Приликом слања е-маила, молимо Вас да у субјекту е-маила наведете сљедеће: И Интернационални Симпозиј Култура сјећања 2014 Сажетак.

Крајњи рок за достављање сажетака је 2. март 2014.

Одабрани комплетни радови ће бити објављени након Симпозија у Књизи радова коју ће издати Диоген про култура магазин до јесени 2014. године. Сви учесници ће бити обавијештени о упутствима за писање комплетних радова путем е-маила након Симпозија.



ABSTRACT GUIDELINES

Title of paper (Times New Roman, 12, bold, center)

Name and surname of first author, author's affiliation, address and e-mail address (Times New Roman, 12, bold)

Name and surname of second author, author's affiliation, address (Times New Roman, 12)

(please mention names of all authors and co-authors)

Please insert your text here. Abstract should not exceed 300 words. Be sure that your abstract contains the following parts: aim(s), hypothesis, main methodology (method, participants, instruments), and major conclusions. In case you are submitting a review article, please mention major aim(s) and how your article contributes to contemporary research in particular area. (Times New Roman, 12, double space, justify)

Key words: (please mention up to five key words in this part) (Times New Roman, 12, bold)

1- only first author's e-mail (for further correspondence)



„Bosnia and Herzegovina – Culture of Remembrance: Twilight or New Awakening“
12 - 13 April 2014

organised by

Alma Jefić (International University of Sarajevo) and Sabahudin Hadžialić (Diogen pro culture Magazine)

Memory as a cognitive process involves receiving, retaining and re-reproducing of previously acquired content. However, it also has a social component that separates it from the rigid mechanism of adoption - retention - reproduction. In addition, the collective memory refers to the shared memories of group members that are often associated with the past conflicts.

Memorials, ceremonies and rituals are some of the ways to revive the past, honoring the victims and re-remembering. However, very often these rituals contribute to the re-induction of the conflict and the attribution of collective responsibility to the members of one group, making it difficult to establish and build reconciliation.

Bosnia and Herzegovina is a source of divided memories, unfinished discourse and constant returns in the past. Therefore, this Symposium is only one in a series of attempts to illuminate all forms of the past that exist in contemporary science, culture and art, as well as all the ways in which the past "suffers" because of the people.

Accordingly, in the period of April 12 to April 13 2014, we shall talk about the past through various forms of discourse: science, art, literature, philosophy... The premises of the International University of Sarajevo will host scientists, artists, philosophers and writers from all over the region. In the name of past and its revival. Welcome!

Organizers:

Alma Jefić, M.A. Sabahudin Hadžialić, Mr.sc
International University of Sarajevo Diogen pro culture Magazine

organised by

Sabahudin Hadžialić MSc; Editor in chief, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland

Alma Jefić M.A., Psychology Program, International University of Sarajevo



Program Committee

1. Nerzuk Ćurak, PhD, Professor at the Faculty of Political Sciences, University of Sarajevo
2. Drago Vuković, PhD, Associate Professor at Faculty of Philosophy, University of East Sarajevo
3. Prof. Dr Dragan Popadić, Department of Psychology, Faculty of Philosophy, University of Belgrade
4. Assist. Prof. Dr Alije Fatma Mataraci, Social and Political Science Program, International University of Sarajevo
5. Assist. Prof. Meliha Teparić, Visual Arts and Visual Communication Design Program, International University of Sarajevo
6. Alma Jefić M.A., Psychology Program, International University of Sarajevo
7. Sabahudin Hadžialić MSc; Editor in chief, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland

Organisational committee

1. Samira Begman, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland
2. Goran Vrhunc, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland
3. Senior Assistant Almasa Mulalic, M.A., English language and literature Program, International University of Sarajevo
4. Alma Jefić M.A., Psychology Program, International University of Sarajevo
5. Sabahudin Hadžialić MSc; Editor in chief, DIOGEN pro culture Magazine, Switzerland



Call for papers

This symposium invites papers that investigate memory and remembrance in Bosnia and Herzegovina (and region as well) in the following stream:

Cognitive aspects of memories
War, peace and remembrance
Language and remembrance

Traditional art

Literature and poetry in post-war Bosnia and Herzegovina

Social and political aspects of war memories

Culture of remembrance and reconciliation

Selling and/or preservation of cultural heritage

Culture of remembrance and future of tourism of the region

„Conspiracy theories of the past“ and culture of remembrance

Other relates issues

Types of presentation

Participants are invited to submit abstracts of papers to the conference Program Committee. All types of presentations will be in Bosnian/Croatian/Montenegrin/Serbian and English language.

I International Symposium on Culture of Remembrance

„Bosnia and Herzegovina – Culture of Remembrance: Twilight or New Awakening“

12.4.2014. - 13.4.2014
IUS, Sarajevo



I International Symposium on Culture of Remembrance

„Bosnia and Herzegovina – Culture of Remembrance: Twilight or New Awakening“

12 - 13 April 2014
IUS, Sarajevo

organised by

Alma Jefić M.A. Sabahudin Hadžialić MSc
International University of Sarajevo DIOGEN pro culture Magazine

Host: International University of Sarajevo
Media sponsors: daily OSLOBODENJE, DIOGEN pro culture magazine
Sponsor: Higrac on d.o.o., Sarajevo
Printing materials - sponsor: Media biro d.o.o. & My copy, Sarajevo
Official transportation: ŽUTI TAXI, Sarajevo



F3 br. 1 Hamdije Cemerika br.33
F3 br. 2 IMPORTANJE CENTAR (-1-)
F3 br. 3 Hamdije Cemerika br.35

Papers

Paper presentations on any of the themes listed above are invited. The paper presenters are kindly asked to restrict their presentations to 10 minutes followed by 5 minutes for discussion led by the chair of the session. Each presentation will have a total duration of 20 minutes.

Criteria for Acceptance

All abstracts will be blind reviewed by the Editorial Board. Relevance to the themes of the conference and originality of approach are key considerations in the acceptance of papers. The Board reserves the right to decline paper proposals without assigning reasons. Presenters of papers will receive acceptance letters, thereby facilitating sponsorship from employers.

Submission of Abstract

Abstract guidelines are given below. Please send an abstract of 300 words to ajefic@ius.edu.ba or Alma Jefić, Faculty of Arts and Social Sciences, International University of Sarajevo, Hrasnička cesta 15, 71 210 Ilidža, Bosnia and Herzegovina. The preferred method is by e-mail (attachment in word document, .docx or .doc). Please, once you email your abstract in the Subject of your email include: I Symposium on Culture of Remembrance 2014 Abstract

Due date for the submission of abstracts: 2nd March 2014 - Selected full papers will be published after the event in a book published by DIOGEN pro culture magazine until the autumn of 2014. All participants will be informed of full paper guidelines by e-mail after Symposium.

It's like being out of town.
And what if I forgot to turn the light off,
then that's what you can see.

*I was serious about that.
The sentences outnumber
the dead.*

*The same and more of it.
But there is no limitation.
Virginity is history and*

These weekdays, this weekday arranges itself like a photo.
I'm not the photographer, not that I know of. The TV-show is free-wheeling.
I'm not even in control of the desk, it's just standing there.

And I suppose I kind of know, that it is my mistake. No,
I bring out the photo and look at it in surprise. The album
has its own life. The evening was
nice after all.

(translated by BSN)



**Det er som at være bortrejst.
Og hvis jeg glemte at slukke lyset,**

så er det det du kan se.

**Jeg mente det seriøst.
Sætningerne overstiger
antallet af døde.**

**Det samme og mere af det.
Men der er ingen begrænsning.
Jomfrueligheden er historie og**

**Disse dagligdage, denne dagligdag arrangerer sig som et foto.
Jeg er ikke fotografen, at jeg ved af det. Programmet kører frihjul.
Jeg har end ikke kontrol over skrivebordet, der bare står der.**

**Og jeg ved vel på en måde, at det er min fejl. Nej.
Jeg tager fotoet frem og kigger forundret. Albummet
har sit eget liv. Aftnen var
da hyggelig.**



To je moglo nastati pri malom skoku u stranu

i

pluća su bila scenska

i izvršila su to, rekao sam.

Zagrade oko nas, tako brojne da smo

napravili ribu

Rekli su: ti si kao riba

Nisam imao potrebu govora,

koristio sam moje škrge za pauzu.

On se pravi mrtav, rekli su.

Mislim da je teško izvesti ono potencijalno, natovarilo je

more svjetlosti, neupaljeno, hotimično.

(Prevela sa danskog MR)



**That's all we get by jumping aside
and
The lung was scenic
and went through with what I said.**

**The parentheses around us, more than enough until we
formed a fish.**

They said: You are like a fish.

**I didn't possess the power of speech,
I used my gills for pausing-
He is playing dead, they said.**

**I find it hard to perform the potential, the possible
flood of light, not turned on.**

(translated by BSN)



Det ku det blive til ved et lille hop til siden

og

Lungen var scenisk

og gennemførte det, jeg sagde.

Parenteserne om os, rigeligt til vi

formede en fisk.

De sagde: Du er som en fisk.

Jeg havde ikke talens brug,

Jeg brugte mine gæller til pausen.

Han spiller død, sagde de.

Jeg synes det er svært at opføre det potentielle, det ladede lyshav, utændt.



Vodio je zdrav život i kupao se hladnom vodom. To je laž.
Probio sam rupu u ledu da pecam ribu.
Između redova može se pročitati da sam samo jednom u životu ulovio nešto veće od mamca.
Udica se često kačila za kaput.
Iako čvrsto zavezan nageo se toliko da niko nije povjerovao.
Ono što sam uradio neće biti u ovim redovima. (umjesto pričanja o tome između redova
tačnije je navesti kako se okom kamere podešava daljina / zumira + -/totalno/ polutotalno/ i sad mi padoše na pamet stara vrata ambara, čija se dva krila otvaraju odvojeno (da li su bila zatvorena, poluotvorena// ubačeno bi trebalo premjestiti//ovdje je pogrešno uveličano)
Nacrtaj veliku ribu.
Nacrtaj pokretnu dizalicu, koja će sve to odvesti odavde.
Mislim da ću nacrtati zimski pejzaž a la Brojgel.
Nije mi važno skaliranje, i da soba tavori kako se kaže u polumraku (//režija, što znači pokret dalje od linije i podražavanja linije)
Sad ulazim u kuću.
Potrebni su sati da se nacрта Sikstinska kapela.
Klimu je nemoguće nacrtati u duhu vremena.

(Prevela sa danskog: MR)



He led a healthy life with cold showers. That's a lie.

I cut a hole in the ice for fishing.

**You can read between the lines that just once in my life I've
caught anything bigger than the bait.**

**The hook often got stuck
in the coat.**

Even the lashed stuff was leaning so much that no one believed it.

**The things I did were not supposed to be read on the lines. (Instead of talking about
between the lines it would be**

**more accurate to talk about how to adjust your camera lens,
distance/zoom.**

**+ - / long shot / medium shot / and at this moment I just came to think about the old
stable doors, whose two halves are to be opened separately (was it closed,
half open //**

insertions ought to be moved // wrong zoom here)

Draw a big fish.

Draw a lorry that drives it all away.

I think I want to draw a winter scenery in the manner of Breughel.

**I won't take scale into consideration or the fact that the room is, so to
speak, swathed in semi-darkness (// stage, that is to say a movement away from the
line and**

from that which the line is supposed to give a convincing representation of)

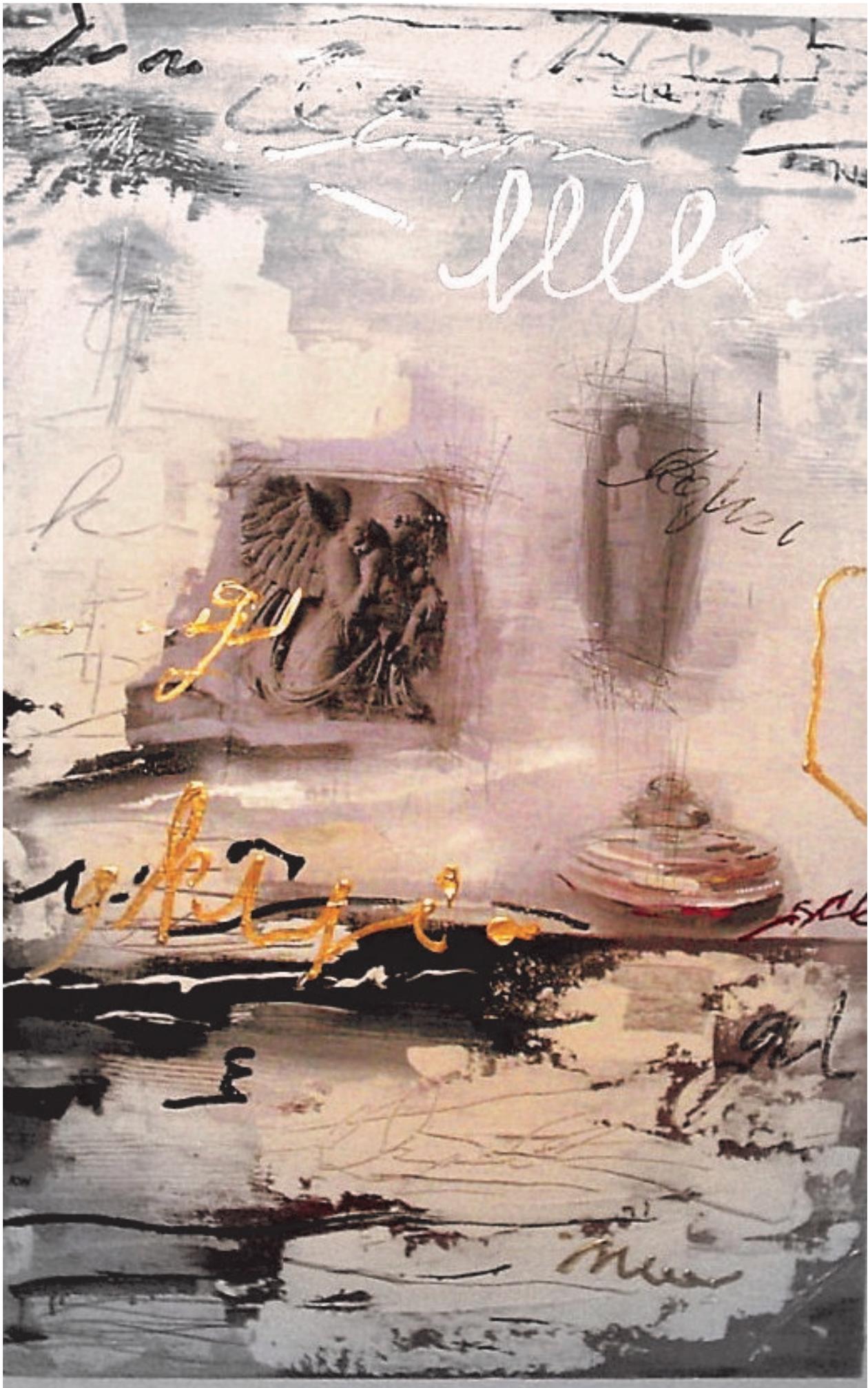
Now I enter the house.

It takes hours to draw the Sistine Chapel.

It's so hard to get a good likeness when you draw the climate.

**Unlike the devil I'm in arrears with almost everything. I wanted to make a
drawing which could represent my dreams for the future. Impossible
to control.**

(translated by BSN)



Han førte et sundt liv med kolde bad. Det er løgn.
Jeg slog hul på isen for at fiske.
Imellem linjerne kan man læse at kun én gang i sit liv havde
jeg fanget noget større end agnen.
Krogen sad ofte fast
i frakken.
Selv det fastbundne hældede så meget, at ingen troede på det.

Det jeg gjorde skal ikke stå på linjerne. (*i stedet for at snakke om mellem linjerne er det mere korrekt at tale om hvordan man med sit kameraøje indstiller distance/zoom + -/totalitet/ halvtotal/ og nu kom jeg lige at tænke på de gamle stalddøre, hvis to halvdele åbnes separat(var den lukket, halvåben// indskud burde flyttes// forkert indzooming her)*)

Tegn en stor fisk.
Tegn en kranvogn, der kører det hele væk.
Jeg tror, jeg vil tegne et vinterlandskab a la breughel.
Jeg vil se bort fra skalering, og at værelset henligger som det hedder i halvmørke. (// regi, dvs en bevægelse væk fra linjen og linjens illuderen)
Nu går jeg ind i huset.
Det Sixtinske Kapel tager timer at tegne.
Klimaet er svært at tegne, så det ligner.
Modsat djævelen er jeg bagud med det meste. Ville have tegnet en tegning, der forestillede mine drømme for fremtiden. Var ikke til at styre.



**(To je tačno određeno mjesto na DNK traci
figurisano da pošalje antraks u kovertama).**

Slobodnih dijelova, kojima čovjek mora i treba upravljati, ima u dovoljno velikom broju.

(translated by MR)



**(There is a precise point on the dna-strand
programmed to send anthrax in envelopes).**

There is a large number of detached parts in need of control.

(Translated by BSN)



**(Der er et eksakt sted på dna-strengen
figureret til at sende miltbrand i kuverter).**

Der er løsdele nok i stort antal, der må og skal styres.





Pad

I

Da. Njegov Sam-sam-na-svijetu je
 odnos prema žarulji, ide i odvrtće je i zavrće
 cijelo vrijeme. On povezuje svjetlo sa mesom.

Dok ima mesa, ima svjetlosti.

II

Stvarno moram pripaziti na prste.
 Juče pukla brana, a već nova rupa na rukavicama.
 Konjunktura i papa proždiru knjige
 odostraga. Treba ih spaliti, izjavio je
 Njegova Svetost.
 Ili još gore. On kaže
 da nikad nisu ni postojale.

I još gore:

Ti nikada nisi potojao.

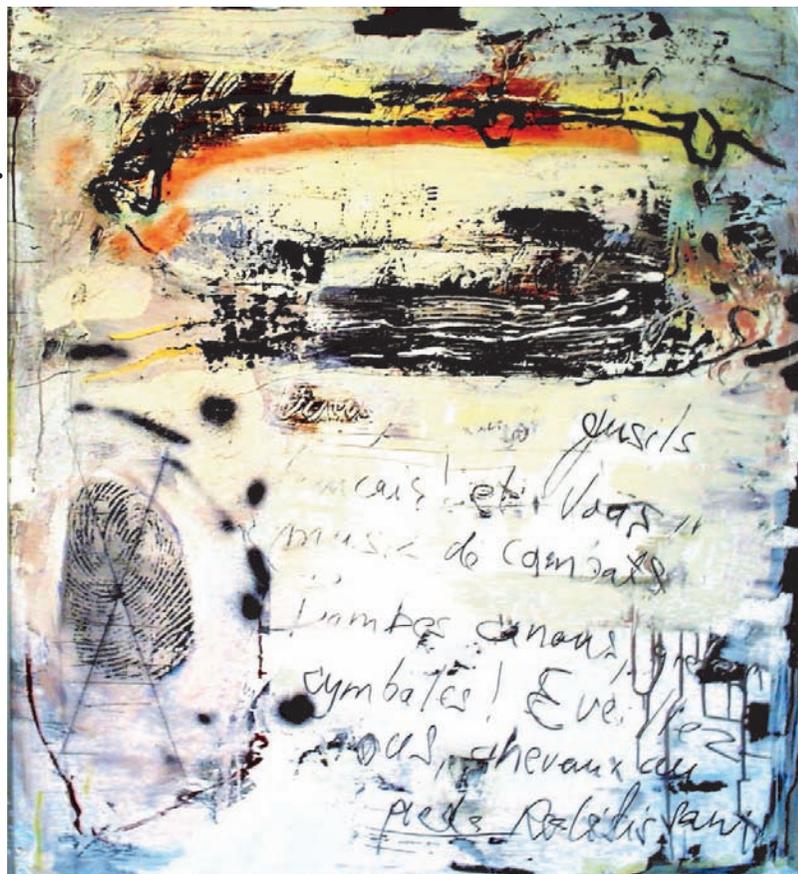
Ti si samo umjetnik na trapezu, koji samog sebe
 rasformira, inače rado bi ti pomogli. Čak ni zemljina teža ne zapaža
 to.

Jedva dovoljno za slobodan pad.

To nije sudbina. Progutao sam značenja.

Ispljunuo svaku težinu.

(Prevela sa danskog MR)



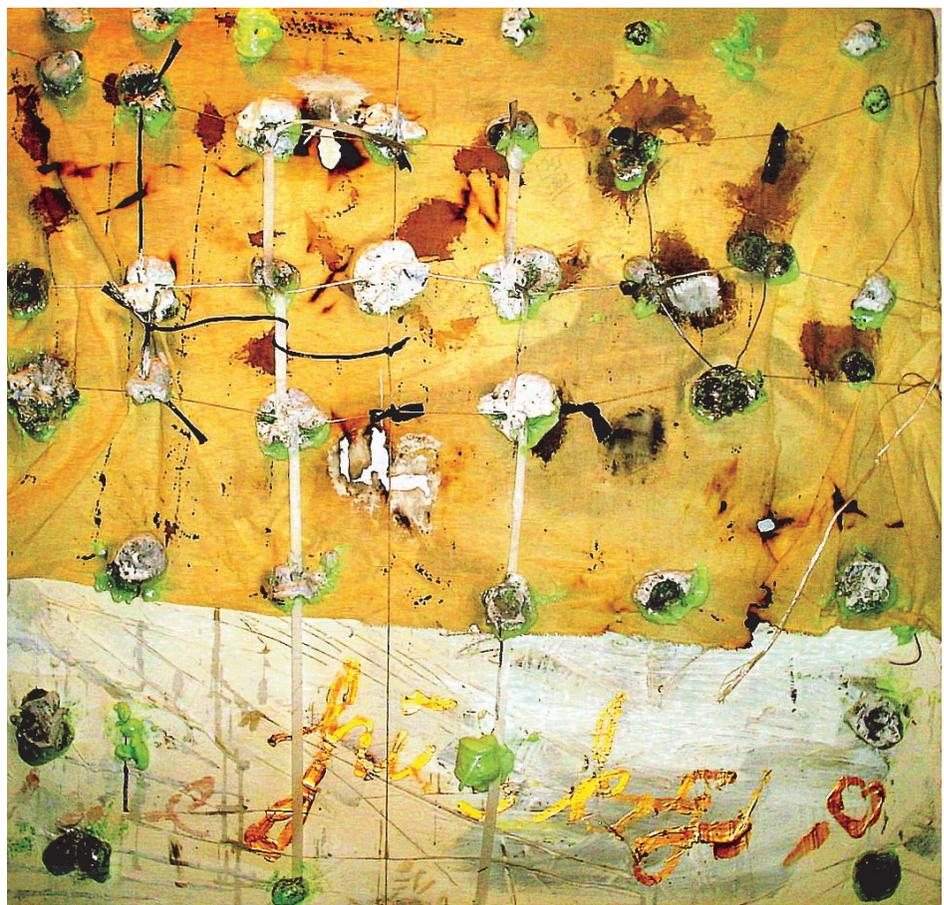
**Yes, his alone-in-the-world
is related to the light-bulb, which he keeps changing.
He is associating light with flesh.
As long as there is flesh, there is light.**

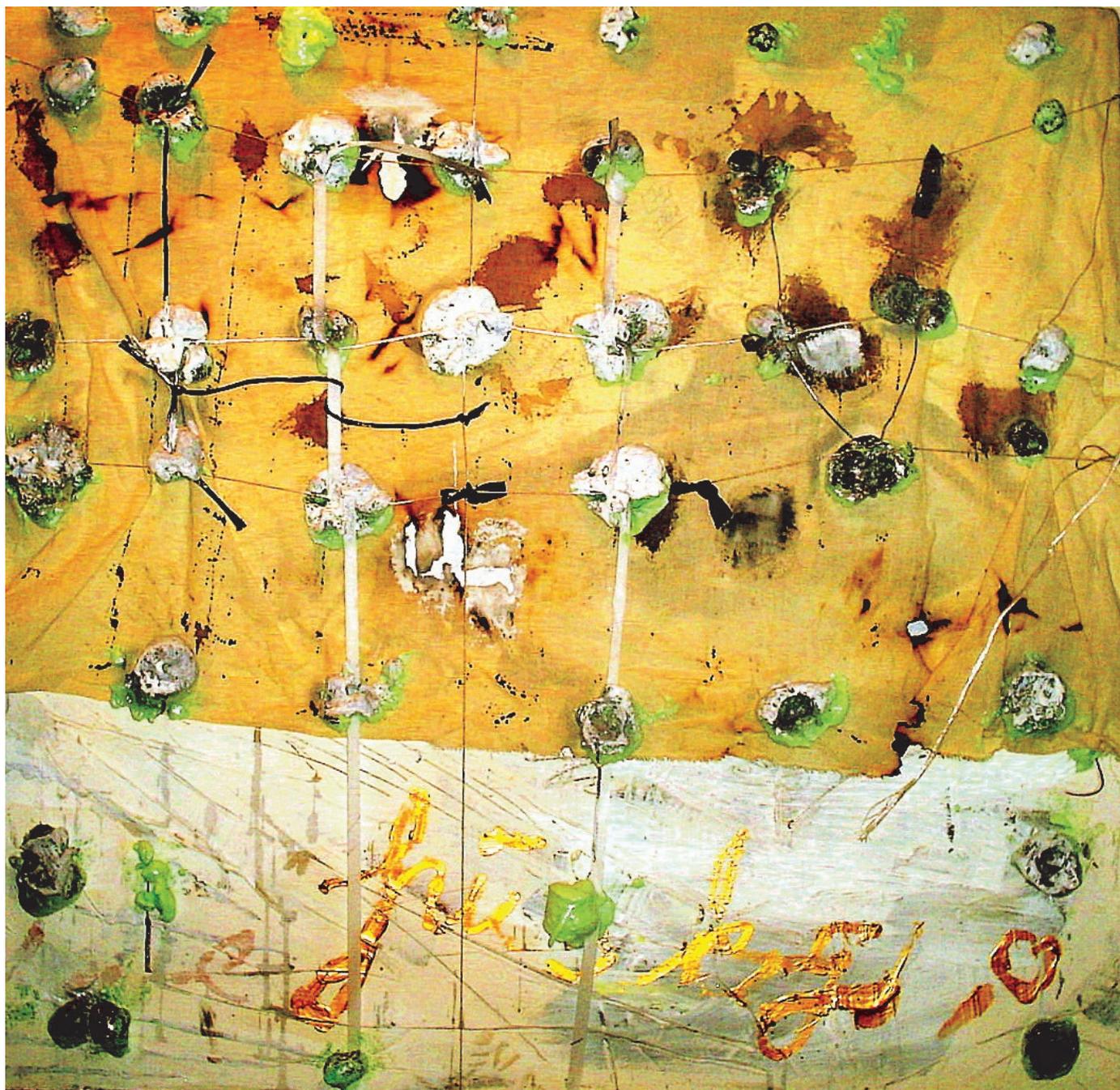
II

**I really need to have my fingers adjusted.
Yesterday dike breach and nearly a hole in the gloves.
The market and the pope are eating the books
behind. They are to be burned, His Holiness said.
Or even worse. He says,
They have never existed.**

**And even worse:
You have never existed.
You are just a trapeze artist dissolving
yourself and if not we would like to help. Not even gravity
would take notice.
Barely a free fall.
It's not destiny. The meanings have been swallowed,
all weight, it has been spit out.**

(translated by BSN)







BEZIMENA

Igra ta

Na smrt je ozbiljna. I bezimena.

I tako je to. Ali puni smo imenâ koja naljepljujemo
tu i tamo

i nije ta pjesma sad pod znakom pitanja
tako blizu kosti (syrinx/red.) gdje glas je
ptičiji, pa da nešto

može prići i stopala odigla su

se O tome

ne znam ništa.

Ono što je potrebno

prethodno je već prikačeno i već se oslanja

O letnu kost (Passer Passer domesticus)

Ali ne može ona sama po sebi proizvesti te zvukove

Lijepim etiketu kako god

Mogao bi to biti opis

trenutka

u kojem se spominjemo

kao možda brod, kojeg će imenovati..

(translated by Aleksandar Šajin)



BEZIMENA

Igra ta

Na smrt je ozbiljna. I bezimena.

I tako je to. Ali puni smo imenâ koja naljepljujemo
tu i tamo

i nije ta pjesma sad pod znakom pitanja
tako blizu kosti (syrinx/red.) gdje glas je
ptičiji, pa da nešto

može prići i stopala odigla su

se O tome

ne znam ništa.

Ono što je potrebno

prethodno je već prikačeno i već se oslanja

O letnu kost (Passer Passer domesticus)

Ali ne može ona sama po sebi proizvesti te zvukove

Lijepim etiketu kako god

Mogao bi to biti opis

trenutka

u kojem se spominjemo

kao možda brod, kojeg će imenovati..

(translated by Aleksandar Šajin)



The game is deadly serious. And nameless.
And that's it. But filled with the names we stick
on

and to and fro

and the song is not a question now

so close to the bone (syrinx / editor) where the bird's
voice, so close to you

can get
and the feet have
lifted. That
I don't know anything about.

All that's needed is attached to it beforehand, it's already there at
the wing bone (Passer Passer domesticus)

I'm sticking the label on anyway.

*This could be a description of
the moment
where we are being said*

perhaps like a ship being named.

*Like these random stars named Orion by the steward
I call them Marilyn. Two of them.*

(translated by BSN)



**Legen
er dødelig alvorlig, Og navnløs.
Og sådan er det. Men fulde af de navne vi klistrer
på**

og hid og did

og sangen er ikke et spørgsmål nu

**så tæt på den knogle (syrinx/red.) hvor fugle-
stemme, så noget**

**kan komme
til og fødderne har løftet
sig Det
ved jeg ikke noget om.**

Det der skal til

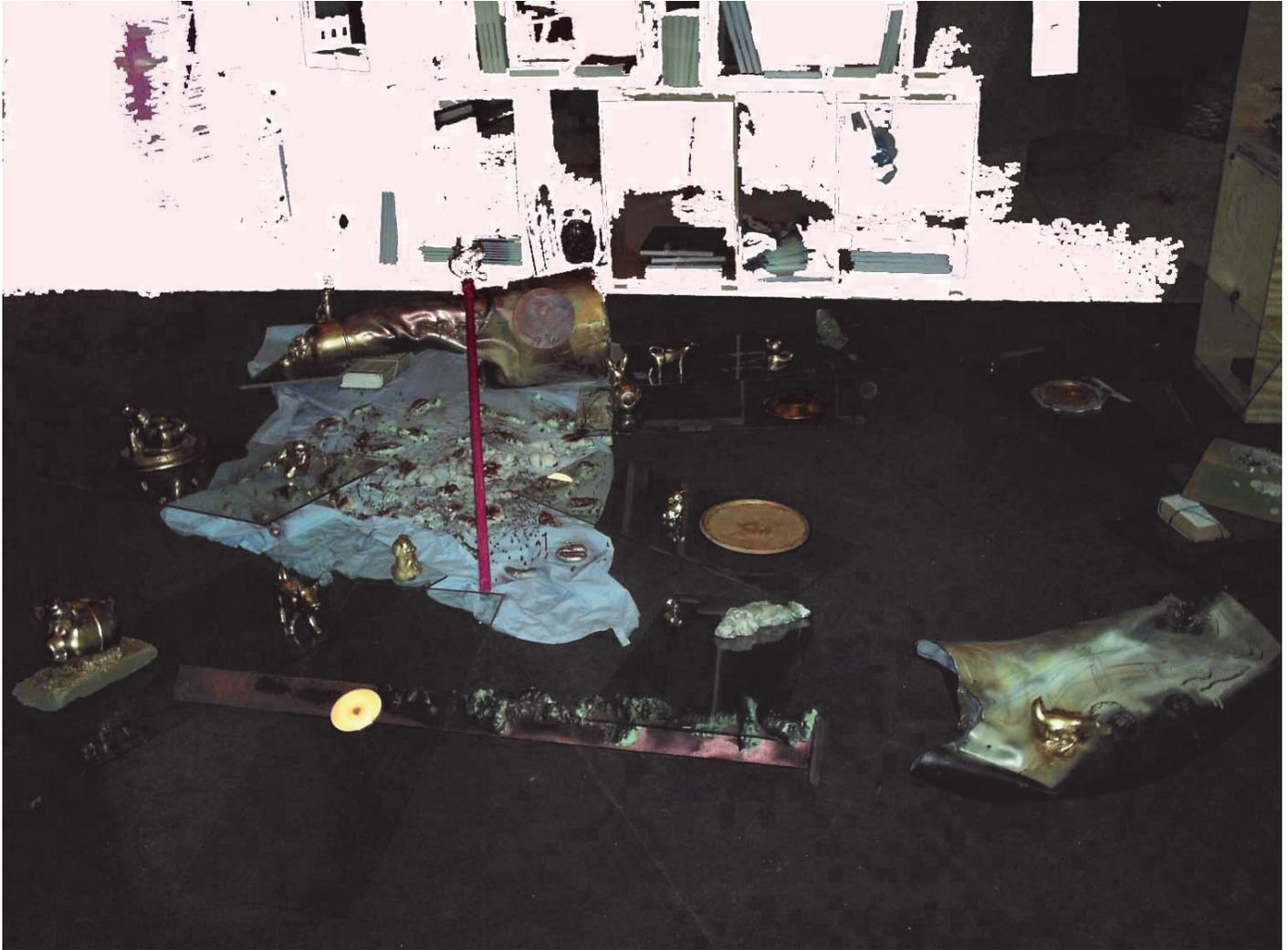
**er forlods påhæftet, sidder allerede ved
svingknoglen (Passer Passer domesticus)**

Jeg sætter lablen på alligevel.

**Det kunne være en beskrivelse af
det øjeblik
hvor vi siges**

ligesom måske et skib, der skal opkaldes.

**Som nu de 3 tilfældige stjerner, hovmesteren kaldte Orion.
Jeg kalder dem Marilyn, De to af dem.**



Ti zaista nemoj oko toga da se previše dvoumiš.

To je irelevantno ko će šta da donese

Najvažniji razgovor nije u riječima,

Nije ekonomija, klima, ili to da psa treba usmrtiti. I

znamo mi to predobro; teško je to precizirati, ali život sam po sebi...

život je rješenje, zar ne, to se samo po sebi vremenom pokaže, možda

izuzev

rastućeg broja šikaniranja

koje trebaš uključiti. Kad smo već kod toga:

Na primjer taj jednoćelijski protozom, nešto a la parazit malarije,

što se formira u mačjim crijevima.

A širi se i na ljude

Može dati vodu u glavi i snažne poremećaje ličnosti.

**Muški nosioci parazita postanu agresivni i ugroženi samoubilačkim tendencijama.
(sutra ćemo da nastavimo, ako dakle budemo nastavljali.)**

(Translated by AŠ)



You don't need to dwell too much on that, you know.

It's a temporary thing who is getting what

The most important conversation is not the words,

**It's not economy, climate, and has nothing to do with the dog
being put away. And**

we know that; hard to define, but life in itself ...

**life is a solution, right?, then it must be self-evident along
the way**

apart

**from a growing number of chicanes which
you need to bring with you. Talking about that:**

**We have for instance the monocellular protozo, a bit like the malaria parasite,
which reproduces in the intestines of cats.**

It can be spread to humans as well.

**Has been known to cause water on the brain [hydrocephalus] and severe
personality disorders.**

**Male carriers of the parasite become aggressive and
suicidal.**

(we continue tomorrow, that is if we actually do that)

(translated by BSN)



Du skal såmænd ikke dvæle for meget ved det.

Det er forbigående hvem der henter hvad.

Den vigtigste samtale er ikke ordene,

Det er ikke økonomi, klimaet, eller fordi hunden skal aflives. Og

det ved vi jo godt; svært at præcisere, men livet i sig selv;

livet er en løsning, ikke sandt, så giver det sig jo selv hen ad vejen, lige

bortset

fra et stigende antal chikaner,

du ska ha med. Nu vi er ved det:

**Der er fx den encellede protozo, lidt a la malariaparasitten,
og som formerer sig i tarmen på katte.**

Den spreder sig osse til mennesker

Ka give vand i hovedet og voldsomme personlighedsforstyrrelser.

De mandlige bærere af parasitten bliver aggressive og selvmordstruede.

(vi går videre i morgen, hvis vi altså gør)



Od tada citiram sebe svakih četvrt sata

I sebe upravo zalažem

kao neku vrstu zaloga.

Gotovo da sam moja sopstvena priča

Potisnuo sam sve. I

Sve je tačno, i sve je

Ludilo.

Ludilo se sastoji od pravila. Tamo.

I sve te fine liste sadrže u najmanju ruku pravila za

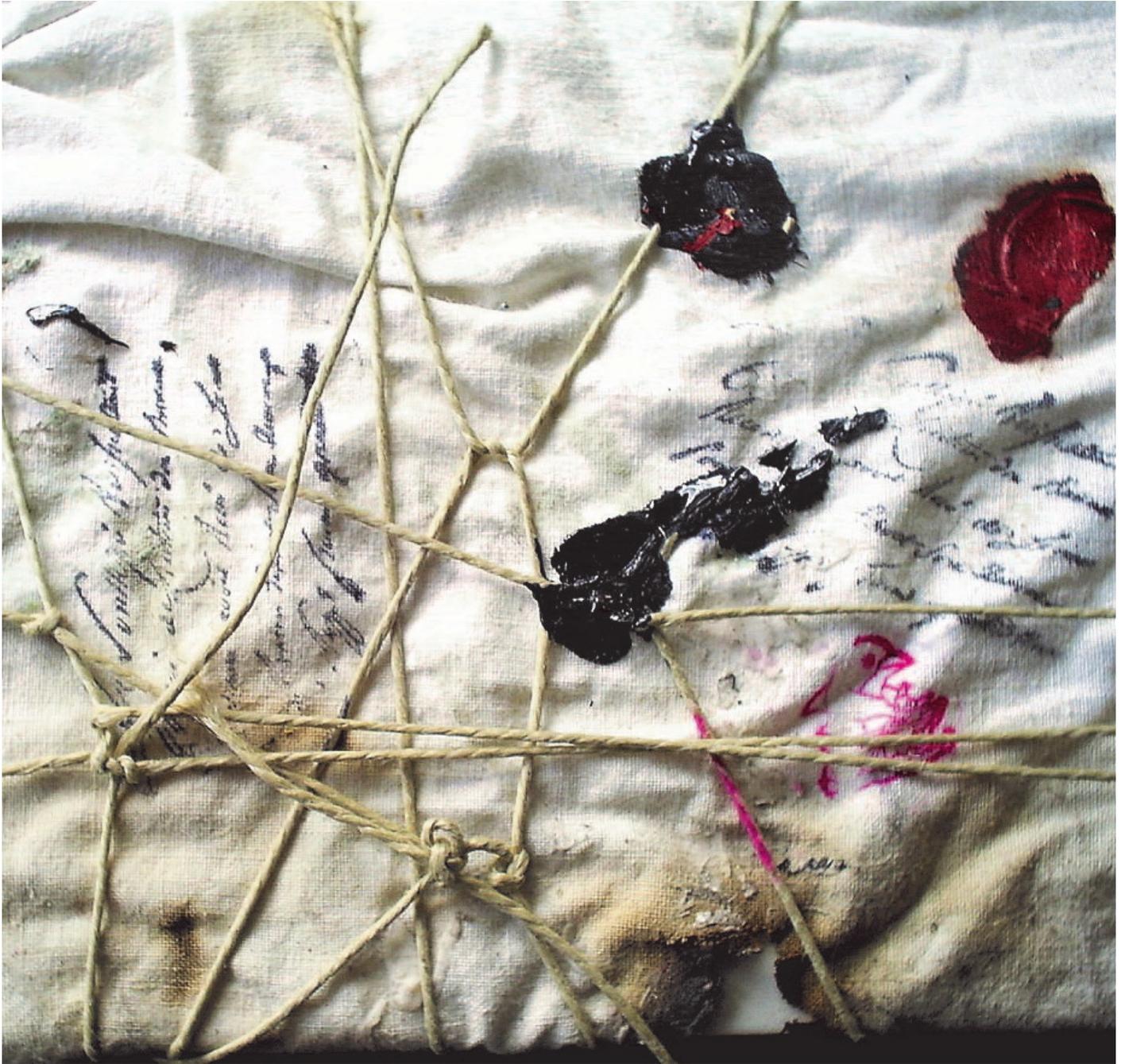
Moju lijevu ruku. Od tih sedamnaest drveta mogu najviše četrnaest

da prebrojim. Šume uvijek prenatrpaju usta.

Ako si iščitao cijelu šumu, onda ispričaj nešto o sadržaju svima ovdje, kažeš.

Mogu samo da ponovim to što sam rekao.

(Preveo Aleksandar Šajin)



I quote myself every fifteen minutes now.
And I deposit myself
as a pledge, just like that.
After all I'm nearly my own story.

I have repressed it all. And
everything is right, and everything is
mad.

*Madness is the rule. There.
And all these neat lists have set up rules for at least*

*my left hand. Seventeen trees, but all I'm able to perceive is fourteen.
The woods are in the habit of exaggerating.*

*You say: If you really read the woods, each and every tree, then give a summary
to the audience, please.*

All I can do is to repeat what I already said.

(translated by BSN)



Jeg citerer mig selv fra dengang hvert kvarter nu.

**Og jeg indsætter lige migselv
som et slags pant.**

Jeg er jo næsten min egen historie.

**Jeg har fortrængt det hele. Og
det hele er rigtigt, og det hele er
vanvittigt.**

Vanviddet er reglerne. Dér.

Og alle de pæne lister indeholder regler for mindst

**min venstre hånd. Af de sytten træer kan jeg højst nå at opfatte
de fjorten. Skovene tager altid munden for fuld.**

**Hvis du har læst hele skoven, så referér noget af handlingen
for forsamlingen, siger du.**

Jeg kan kun gentage, hvad jeg sagde.



Jeg vender koppen
på hovedet.
For en gangs skyld må kaffen da for pokker blive
indenbords. Sådan er det med mirakler; de kommer før eller
siden.
Så gælder det om ikke at bruge dem på ingenting.
Denne fornemmelse af pludselig
fordobling, et
svimlende foretagende, at få en
gave, der bare vokser
og vokser uden at
kæfte op. De to fotografiske plader
lægger sig ind over hinanden som én.
Så perfekt at selve stedet
kun står som en svag skygge, og kun
hvis man lige skubber lidt, lettere dejavu-agtigt,
noget man kunne have gjort, hvis tiden havde været til det.
Men hvorfor fortryde. Jeg vil ikke fingerere ved skidtet. Vi ved,
det kommer igen. Det
er bare at vente længe nok.
Jeg fortryder ikke, at jeg gik efter
Det mirakuløse, det underfulde.
Jeg vil ikke spilde tiden med detaljer som,
hvorfor sammenblander
jeg det, jeg gør med det, jeg ville.
Jeg overdøves, som bar jeg rundt på noget tungere end mig selv.
Jeg siger: Kaffen er igen på plads i sin kop løbet ud af
mine ærmer og direkte tilbage. Du bemærkede det ikke.
Det går så hurtigt. Måske fordi jeg med den anden hånd fik
opmærksomheden ført hen på bordet med blomsten.

HAPPY NEW YEAR

*Redakcija / Editorial board
MaxMinus magazine*



MAXMINUS

ISSN 2296-0902

MaxMinus. WORLD WIDE MAGAZINE
magazine for satire, humor, cartoon and comics

<http://www.maxminus.com>

DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

ISSN 0976-1910

ISSN 0976-1928

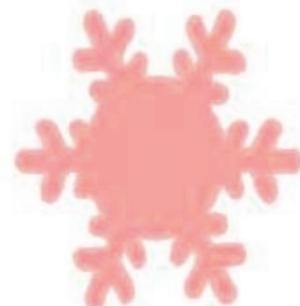
ISSN 0976-1937

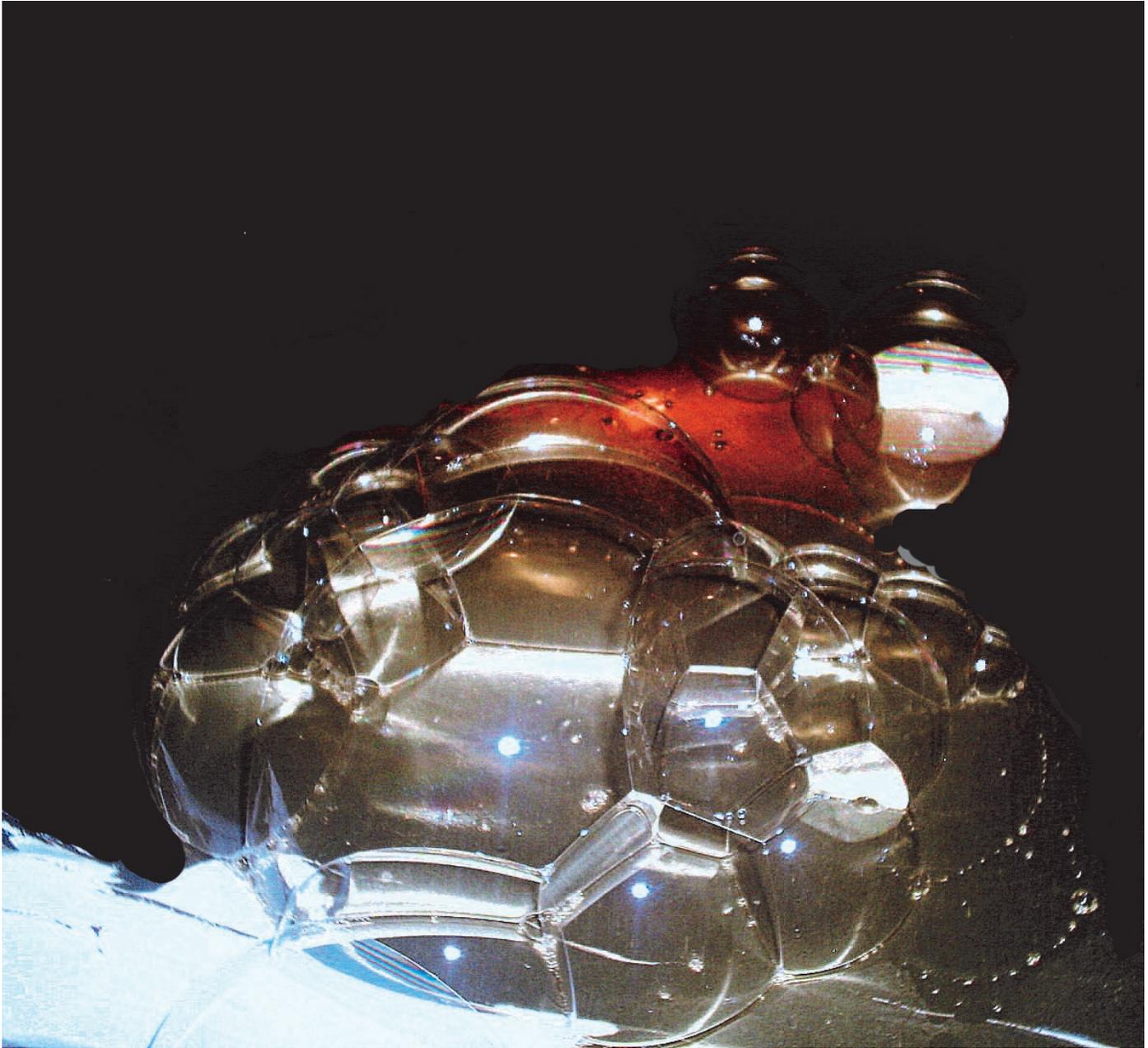


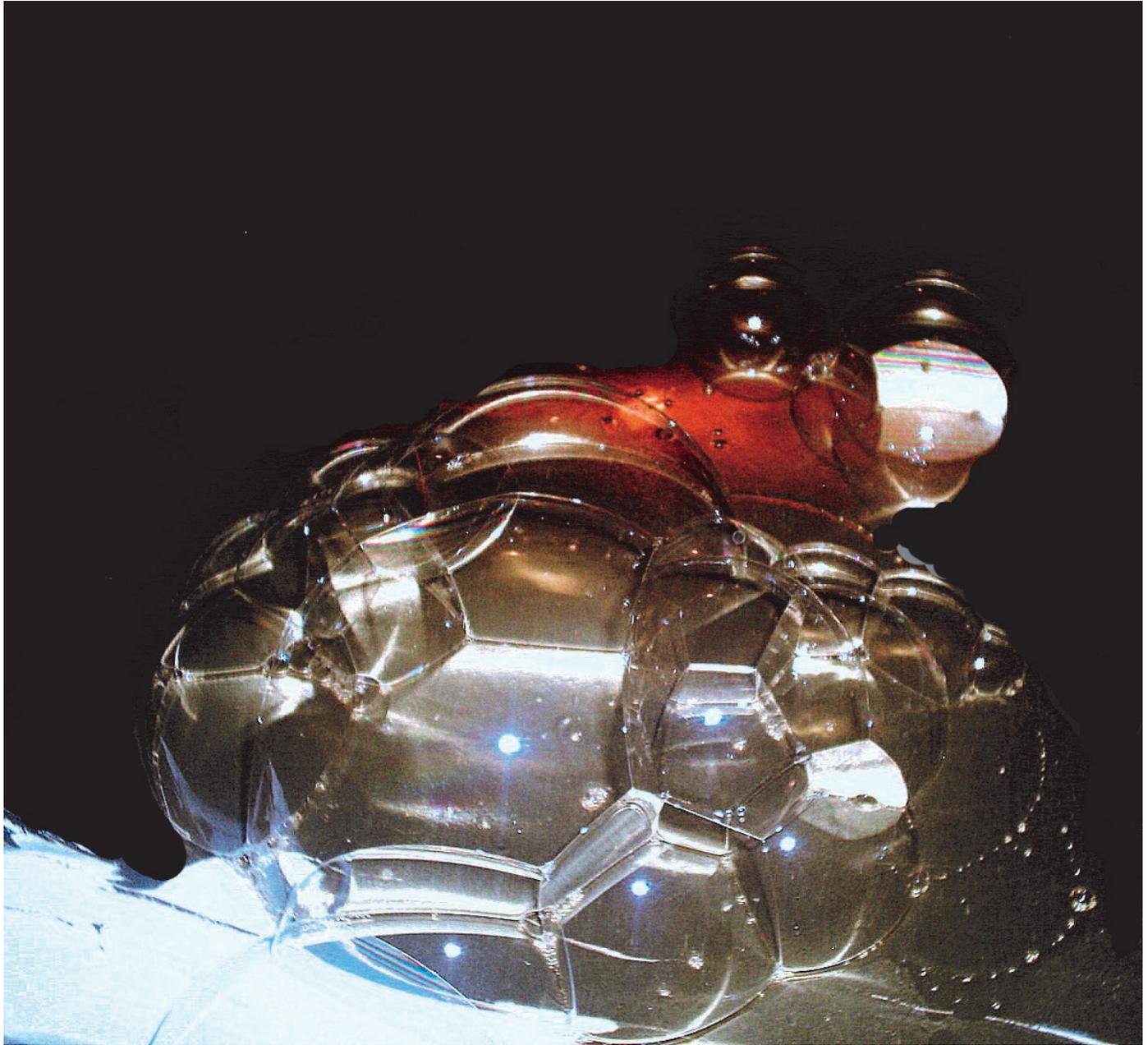
<http://www.diogenpro.com>



Redakcija / Editorial board
DIOGEN pro culture magazine
DIOGEN pro art magazine
DIOGEN pro youth magazine







I turn my cup upside down.

**For once in my life it should be possible to
keep the coffee inside.**

**So it is. Speaking about miracles, they will turn up
sooner or later. And when it occurs, you have not to spill it.**

**That feeling of suddenly being doubled
is a dizzy business, getting a present
which grows more and more without any
disturbance. The two photographic plates are covering
eachother as just one.**

So perfect that the place itself features a pale shadow.

**And only if you push, slightly deja vue-like
something you could have done by chance, if the moment allowed to do so.**

But why regret it. I will not touch the stuff.

It might return, it will, yes. You just have to wait.

I shall never

regret that I went for it, the miraculous*. In itself

a wonder. Therefore I do not want to

**waste my time by asking to details such as: why I'm mixing up what I do and what I
should have done.**

**Deaf and senseless as were I carrying something heavier than myself. I wonder,
but loudly I can say:**

The coffee is in the cup. The coffee is back in the cup.

**Might have run from my sleeves and directly back again into the cup. You didn't no-
tice.**

We didn't, did we? In a rush, we must say.

Maybe because someone, (not myself?)

**with the other hand must have drawn the attention up to the table where
you can see the blue flowers in the vase.**



Unë e permbÿs filxhanin tim.
 Një herë ne jetën time duhet të jetë e mundur ta
 Mbaj kafen brenda.
 Kështu është. Sa u përket mrekullive, ata do të dalin
 Herët a vonë. Dhe kur ndodh, nuk duhet ta derdhësh.
 Kjo ndjendë që papritmas dyfishohesh
 Është biznes marramendës, te marrësh nje dhuratë
 Qe rritet gjithmonë e më shumë pa asnjë
 Sqhetësim. Të dy pllakëzat fotografike mbulojnë
 Njëra-tjetrën si vetëm një.
 Aq të përkryera saqë sheshi betë paraqet
 Një hije të zbehtë.
 Dhe vetëm nëse sthyn, pakëz si "deja vu",
 Dicka që mund të kesh bërë rastësisht,
 Po ta lejonte casti.
 Por pse të pendohesh. Unë nuk do ta prek lëndën.
 Mund të kthehet, do të kthehet , po. Vetëm
 Duhet të presësh.
 Unë asnjëherë nuk do të
 Pendohem që tërhiqesa nga ajo, e
 Mrekullueshmja * Në vetvete
 Një mrekulli. Prandaj nuk dua të
 Harxhoj kohën kuhen pyetur për hollësi sic: pse po
 Perziëj atë që bëj dhe atë duhet të kisha bërë.
 I shurdhër dhe pandjenjë, sikur të mbaja dicka më
 Të rëndë sa vetja ime. Cuditem,
 Por mund të them me zë të lartë:
 Kafja është në filxhan. Kafja është prapë në filxhan.
 Mund të ketë rrjedhur nga mëngët e mia dhe
 Drejtpërdrejt mbrapa në filxhan. Ti nuk e more vesh.
 Nuk morëm vesh, apo? Shejpt e shjejpt,
 Duhet të themi.
 Ndoshta sepse dikush (jo vetja ime?)
 Me dorën tjetër duhet ta ketë tërhequr vëmendjen
 Deri në tryezen ku
 Mund t'í shohësh lulet e kaltra në vazo.



Uit de bundel: Vissen voelen geen echte pijn

Gedicht voor Augustinus

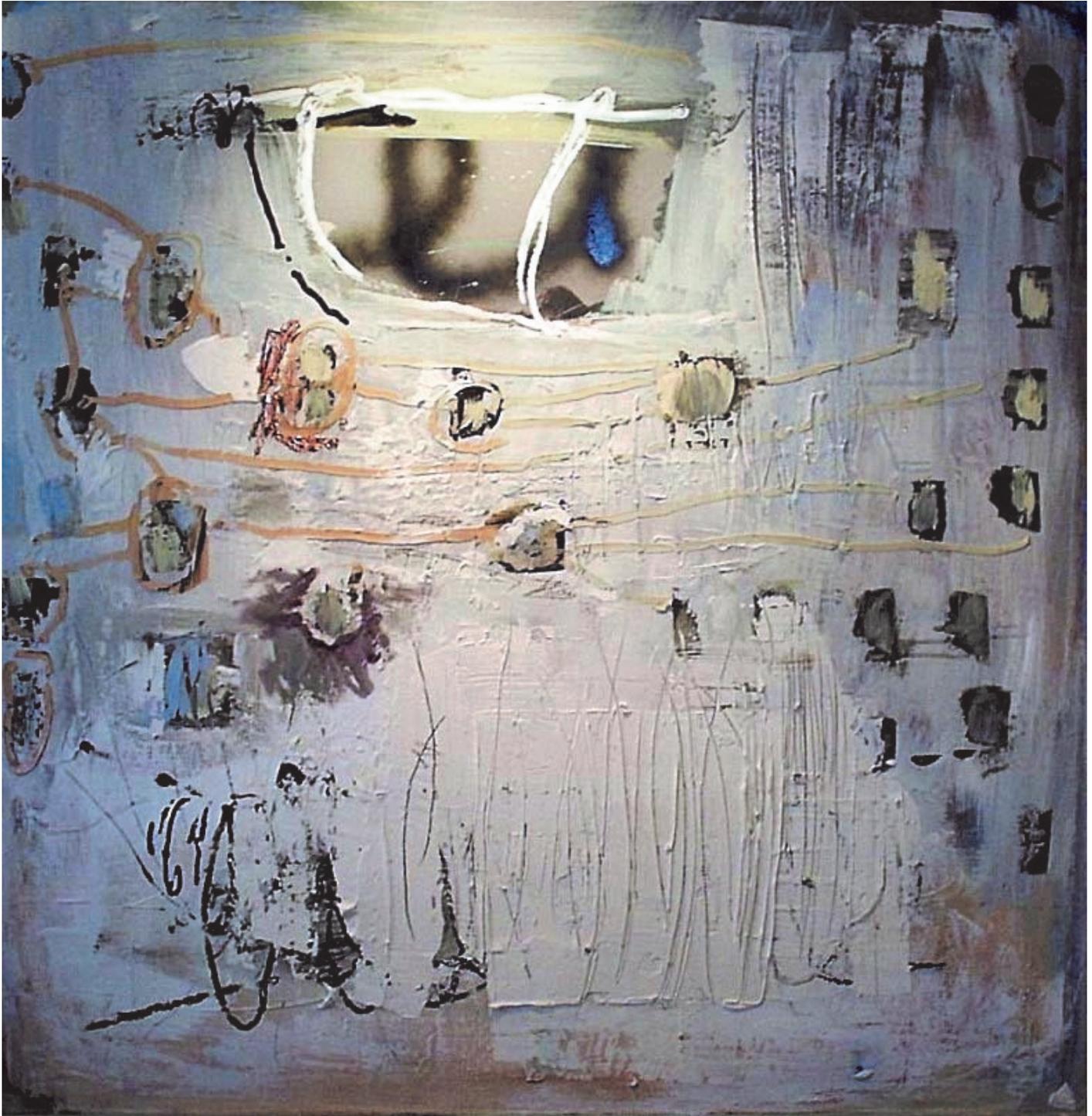
Goedendag, ik meld mij weer tot uw dienst
 Ik ben weggeweest, niets ernstigs
 Ik heb overwogen een bom te stelen of van een brug te springen,
 als ik niet juist Augustinus had gelezen
 over het liefhebben van de vissen als uzelve
 en de muziek als het hoogste.

Ik sprong van de schutting bij het tuinhuis
 om mij te oefenen in het kleine. Nu met volle handen,
 en ik verzoek jullie nu de deuren te sluiten.
 Ik vraag jullie excuus.
 Het gebeurt nu.
 Zorg voor mijn eigen ziel weegt zwaar.
 Ik ben uit mijn vel aan het springen,
 word steeds van hot naar her gegooid op de roulette,
 Eerder wees de pijl trouwhartig op de
 zee, die ik dungezeild heb.
 Toen op de woestijn, dat het knarst tussen je tanden.
 Ik tape het apparaat dicht, tape de ramen dicht en
 de oren van het huisdier. Rol mijn tong uit en tape hem dicht.
 Maar het veroorzaakt fantoompijn. Die verdomde
 ijzigheden, vanzelf ontstaan, maar wie gaat hier even
 verantwoordelijkheid nemen. Alweer deze waarschuw-
 mannen die eeuwigheid spelen.
 Vrijmetselaars met volwassenenspelletjes, en worden ze niet iedere
 avond ingewijd? Statistieken beweren
 dat 1 op de 7
 zijn eigen dromen zal verloochenen.
 1 op de 9 valt ten prooi aan onmogelijke beelden.
 5 op de 57 worden in d steek gelaten.
 79 op de 80 begrijpen de
 toekomst niet , maar laten niets
 merken.

En ze rekken t i j d en investeren in verzekeringen tegen leven en dood. Ik ben er één
 van, zie ik. Sta ik niet plotseling met kartonnen kroon als de tachtigste. Ik had de
 avond in mijn kleine huis moeten doorbrengen.

Als ik het trouwens vinden kon.
 Er is geen schutting. Alleen als we spelen. We spelen roulette.
 Als plotselinge ingeving zet ik al mijn geld in op nr 37.
 Ontelbare keren heb ik de inzet terug gewonnen.
 Maar het wordt nooit domweg routine.

Geplaatst door Inge Cohen Rohleder









































DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

www.diogenpro.com

Year IV - Issue Broj 41 December 2013



*Featuring artist:
Meliha Teparić,
Bosnia and Herzegovina*

MELIHA TEPARIĆ, 2013

**DIOGEN pro culture magazine ...
a month for DIOGEN artist ...
and you ...**

DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

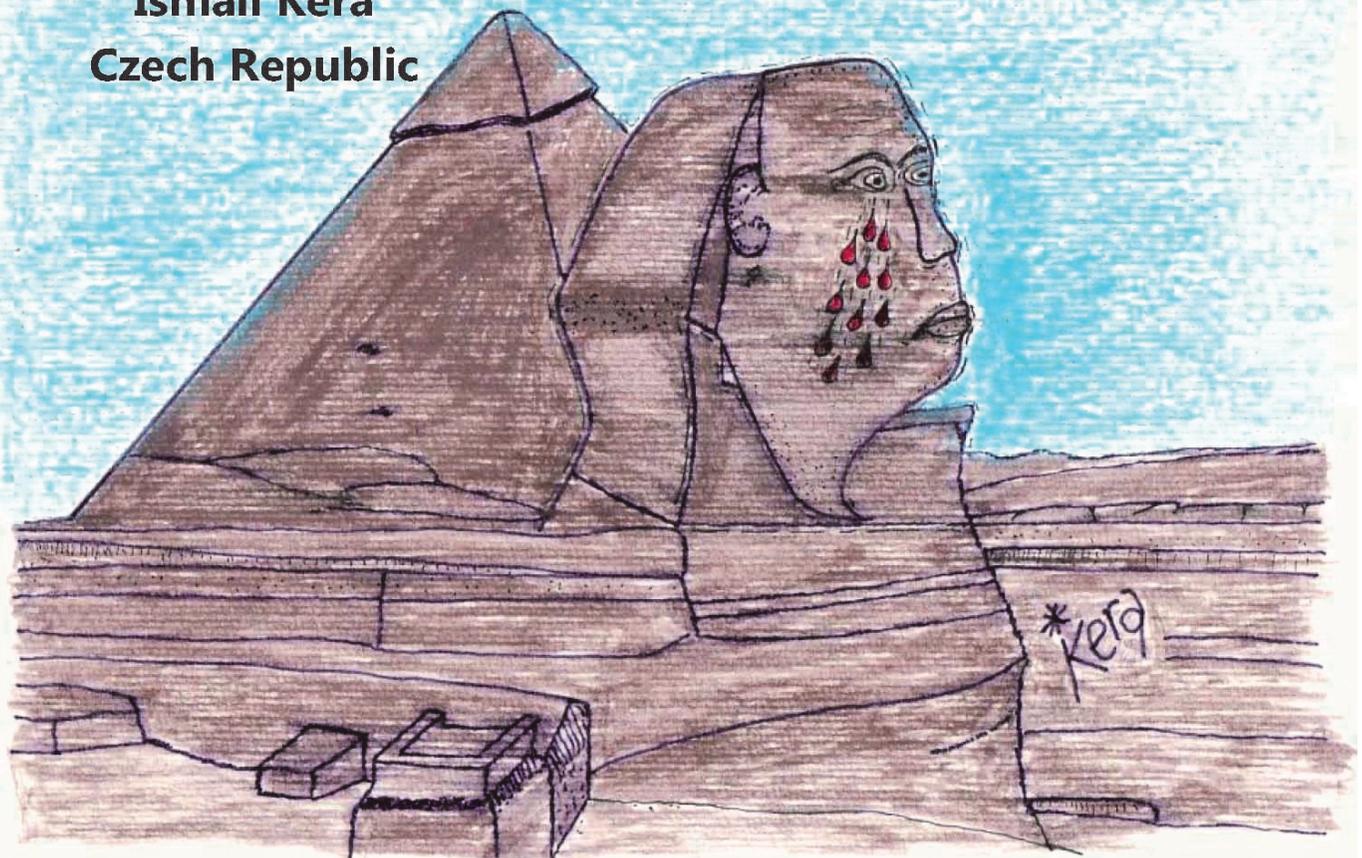
NOVOGODIŠNJE SPECIJALNO IZDANJE / NEW YEAR EVE SPECIAL EDITION

www.diogenpro.com

Year V - Issue Broj 42

December/January 2013/14

Featuring artist:
Ismail Kera
Czech Republic



**DIOGEN pro culture magazine ...
a month for DIOGEN artist ...
and you ...**

1979-2014

Novogodišnji poklon čitaocima

1.1.2014..

Poklon - besplatno izdanje za

download / listanje knjige

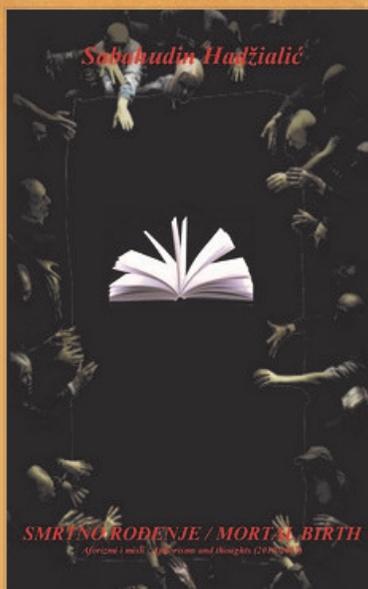
"SMRTRNO ROĐENJE"

odabrani aforizmi i misli

Sabahudina Hadžialića

2010 - 2013

karikature Ismail Kera



New Year eve gift for the readers

1.1.2014

Gift - free of charge edition

for download / browsing of

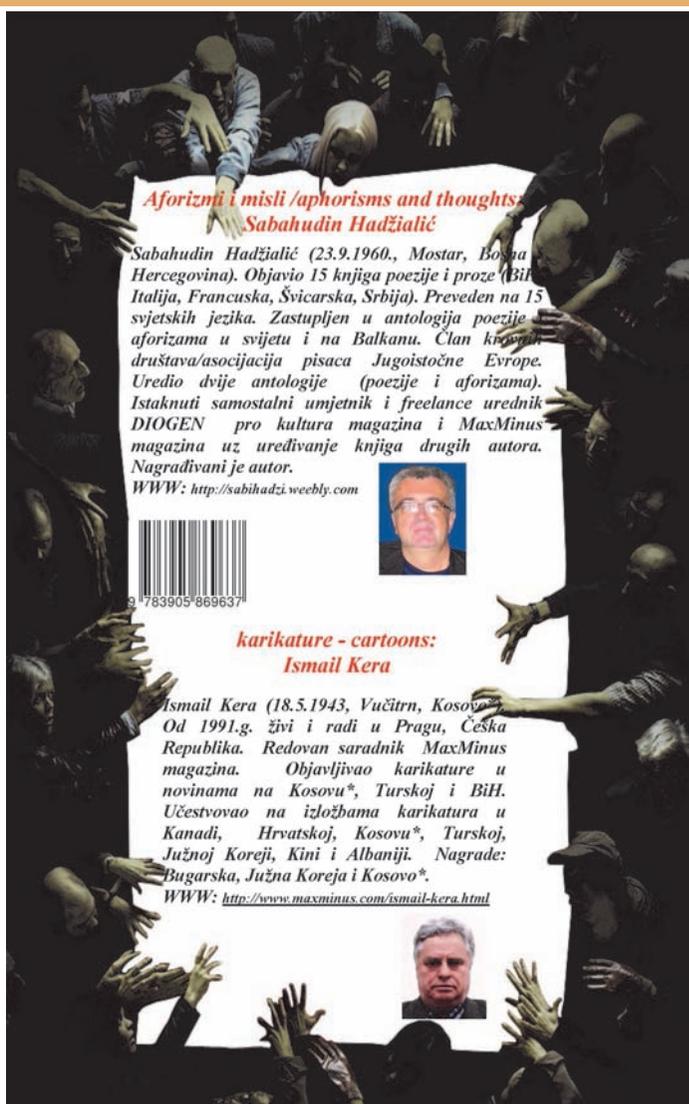
the book "MORTAL BIRTH"

aphorisms and thoughts

Sabahudin Hadžialić

2010 - 2013

cartoons Ismail Kera



Sabahudin Hadžialić

SMRTRNO ROĐENJE / MORTAL BIRTH

Aforizmi i misli / Aphorisms and thoughts (2010-2013)

Aforizmi i misli /aphorisms and thoughts
Sabahudin Hadžialić

Sabahudin Hadžialić (23.9.1960., Mostar, Bosna Hercegovina). Objavio 15 knjiga poezije i proze (Bil Italija, Francuska, Švicarska, Srbija). Preveden na 15 svjetskih jezika. Zastupljen u antologija poezije aforizama u svijetu i na Balkanu. Član knjižnog društava/asocijacija pisaca Jugoistočne Evrope. Uredio dvije antologije (poezije i aforizama). Istaknuti samostalni umjetnik i freelance urednik DIOGEN pro kultura magazina i MaxMinus magazina uz uređivanje knjiga drugih autora. Nagrađivani je autor.

WWW: <http://sabahadzi.weebly.com>

9 783905 869637

karikature - cartoons:
Ismail Kera

Ismail Kera (18.5.1943, Vučitrn, Kosovo). Od 1991.g. živi i radi u Pragu, Češka Republika. Redovan saradnik MaxMinus magazina. Objavljivao karikature u novinama na Kosovu*, Turskoj i BiH. Učestvovao na izložbama karikatura u Kanadi, Hrvatskoj, Kosovu*, Turskoj, Južnoj Koreji, Kini i Albaniji. Nagrade: Bugarska, Južna Koreja i Kosovo*.

WWW: <http://www.maxminus.com/ismail-ker.html>

DIOGEN

pro mladost kultura magazin pro youth culture magazine



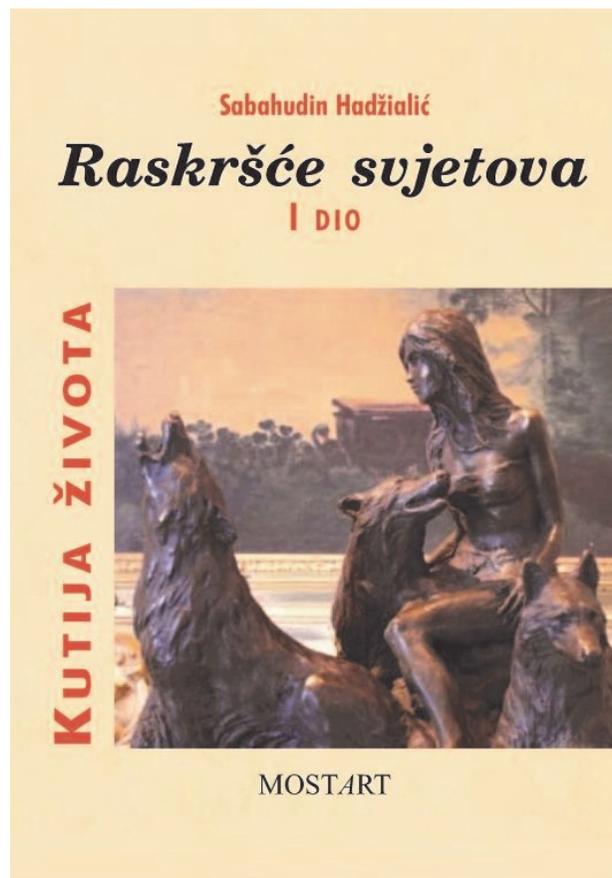
www.diogenpro.com

Year IV - Issue Broj 2 (39) October 2013



SPECIAL EDITION of DIOGEN pro culture magazine - DIOGEN pro youth culture magazine






Cijena u maloprodaji...E-mail: mostart@eunet.rs
 (15 KM za BiH / u Srbiji - protuvrijednost RSD) Za Srbiju:
 Telefon/Fax: + 381 11 316-23-46;

Mobilni telefoni: +381 64/111-64-12; +381 62/21-64-12; Info -
 Izdavačka kuća Most Art, Beograd,
 Srbija: <http://www.mostart.co.rs/>
 Knjiga se može kupiti i u knjižarama u Srbiji sa kojima
 saraduje MostArt.

Za Bosnu i Hercegovinu: Knjiga se može kupiti ekskluzivno
 u knjižari Buybook, Radićeva 4,
 Sarajevo: <http://www.buybook.ba/>
 Tel.: +387 (0)33 552 745
 Uskoro informacije i za ostale prostore Jugoistočne Evrope.

Knjižara.com

Narudžba online

Internet knjižara
interliber.com

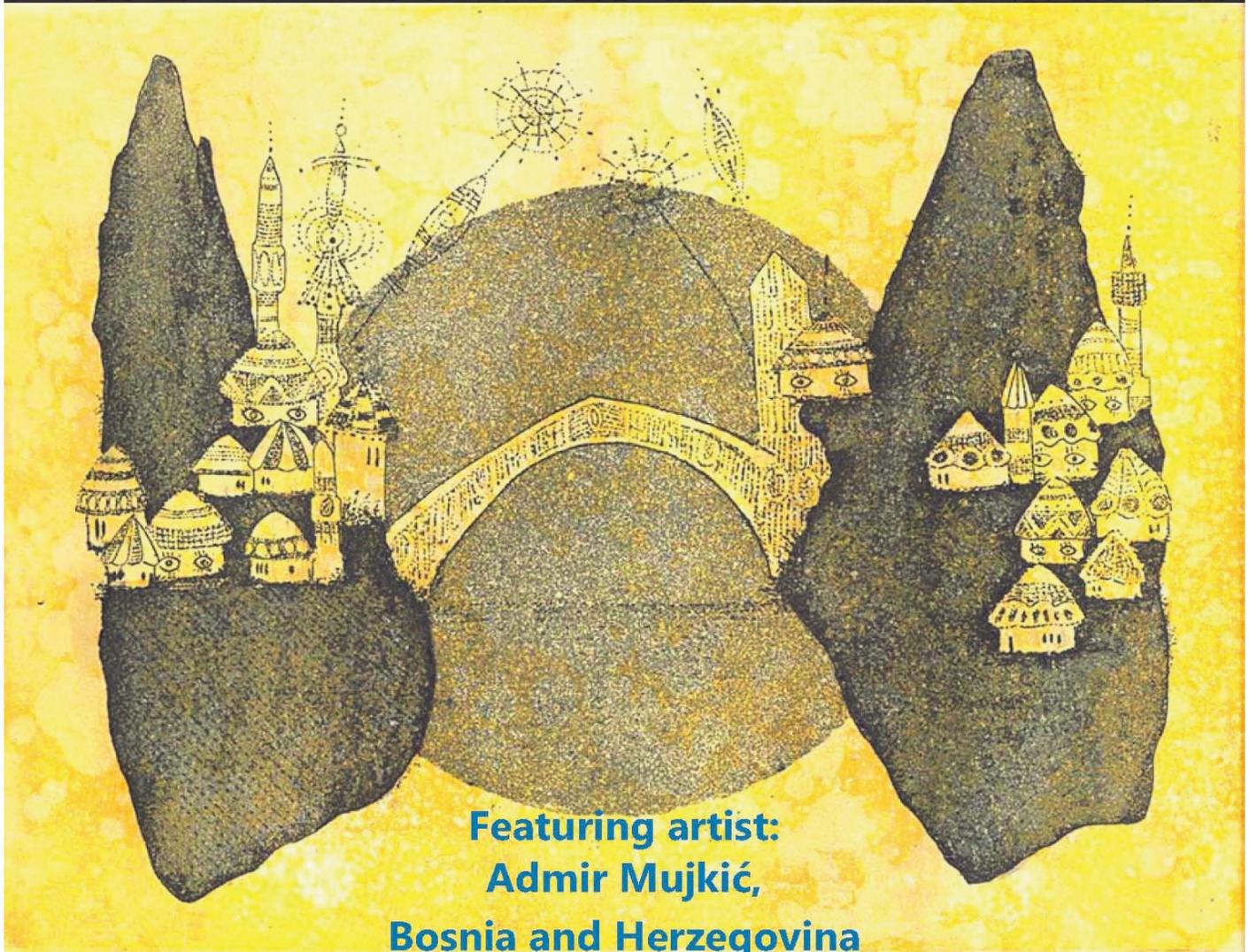
Narudžba online

DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

www.diogenpro.com

Year IV - Issue Broj 34 April 2013



**Featuring artist:
Admir Mujkić,
Bosnia and Herzegovina**

**DIOGEN pro culture magazine ...
a month for DIOGEN artist ...
and you ...**

DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

2014

www.diogenpro.com

ISSN 2296-0910

ISSN 2296-0929

ISSN 2296-0937



January

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

1:● 8:○ 16:○ 24:● 30:●

February

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

6:○ 14:○ 22:○

March

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

1:● 8:○ 16:○ 24:● 30:●

April

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

7:○ 15:○ 22:○ 29:●

May

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

7:○ 14:○ 21:○ 28:●

June

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

5:○ 13:○ 19:○ 27:●

July

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

5:○ 12:○ 19:○ 26:●

August

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

4:○ 10:○ 17:○ 25:●

September

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2:○ 9:○ 16:○ 24:●

October

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

1:○ 8:○ 15:○ 23:● 31:○

November

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

6:○ 14:○ 22:● 29:○

December

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

6:○ 14:○ 22:● 28:○

DIOGEN

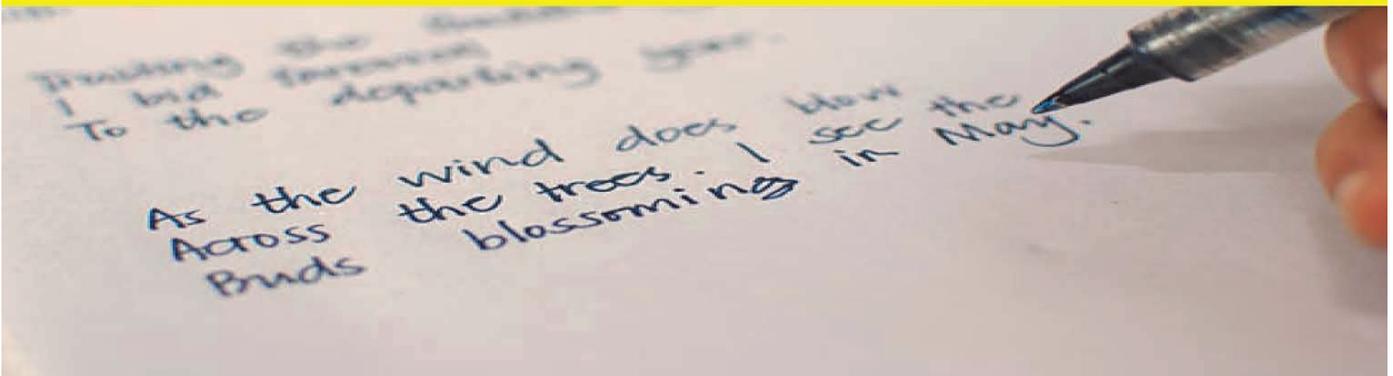
pro kultura magazin pro culture magazine

www.diogenpro.com

Year IV - Issue Broj 38 September 2013



SPECIAL EDITION - DIOGEN HAIKU



DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

www.diogenpro.com

Issue No 3.

Godišnjak/Annual 21.3.2013



i / and II dio / part

“Mislilo sam da sam zaboravio, ali ništa se izgleda ne zaboravlja, sve se vraća iz zaključanih prečinaca, iz mraka tobožnjeg zaborava, i sve je naše što smo mislili da je već ničije, ne treba nam, a stoji pred nama, svjetluca svojim bivšim postojanjem, podsjećajući nas i ranjavajući. I sveteći se zbog izdaje. Kasno je, sjećanja, uzalud se javljate, beskorisne su vaše nemoćne utjehe i podsjećanja na ono što je moglo da bude, jer što nije bilo, nije ni moglo da bude. A uvijek izgleda lijepo ono što se nije ostvarilo. Vi ste varka koja rada nezadovoljstvo, varka koju ne mogu i ne želim da otjeram, jer me razoružava i tihom tugom brani od patnje.”

Meša Selimović, *Derviš i smrt*

“I thought I had forgotten, but nothing seems to be forgotten, everything is coming back from locked compartments, from the darknes of alleged oblivions, and all belongs to of us what we thought that belongs to nobody, and we do not need it, and stands in front of us us, flashing with its former existence, reminding and wounding us. And through the revenge for treason. It's late, memories, vain to answer, useless are your weak consolations and reminders on what could be, because wha have not been, it could not be. And always looks nice what did not happen. You are a delusion that generates dissatisfaction, delusion which I can not and I do not want to send away, because it disarm me and with quiet sadness defend from suffering.”

Meša Selimović, *Death and the Dervish*

SVI DRUGI SU DOBRI, MI SMO DRUGAČIJI!

ALL OTHERS ARE GOOD, WE ARE DIFFERENT!

MAXMINUS

MAGAZIN ZA SVIJETA
drugi prve kultura i strip

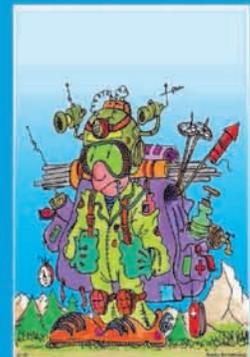
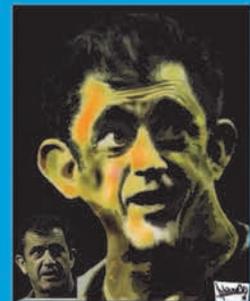
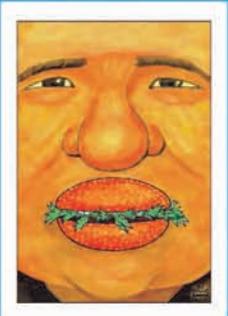
Godina IV—Broj 51/ Year IV - Issue No 51. Sarajevo

Herzegovina - 1.12.2013. WWW: <http://www.maxminus.com>

“ Maxminusijada
&
Satirična
pozornica”
Međunarodni
konkurs
za aforizam,
priču,
karikaturu i
strip
Grand Prix
“MaxMinus”
Subota,
28. June 2014.
Tema:
“Sarajevo
1914-2014...
100 godina
pakla, ili?”

“ Maxminusijada
&
Satirical
stage”
International
Aphorism,
Story, Cartoon
& Caricature
and Comic Contest
Grand Prix
“MaxMinus”
Saturday,
28. June 2014.

Theme:
“Sarajevo
1914-2014...
100 years
of hell, or?”

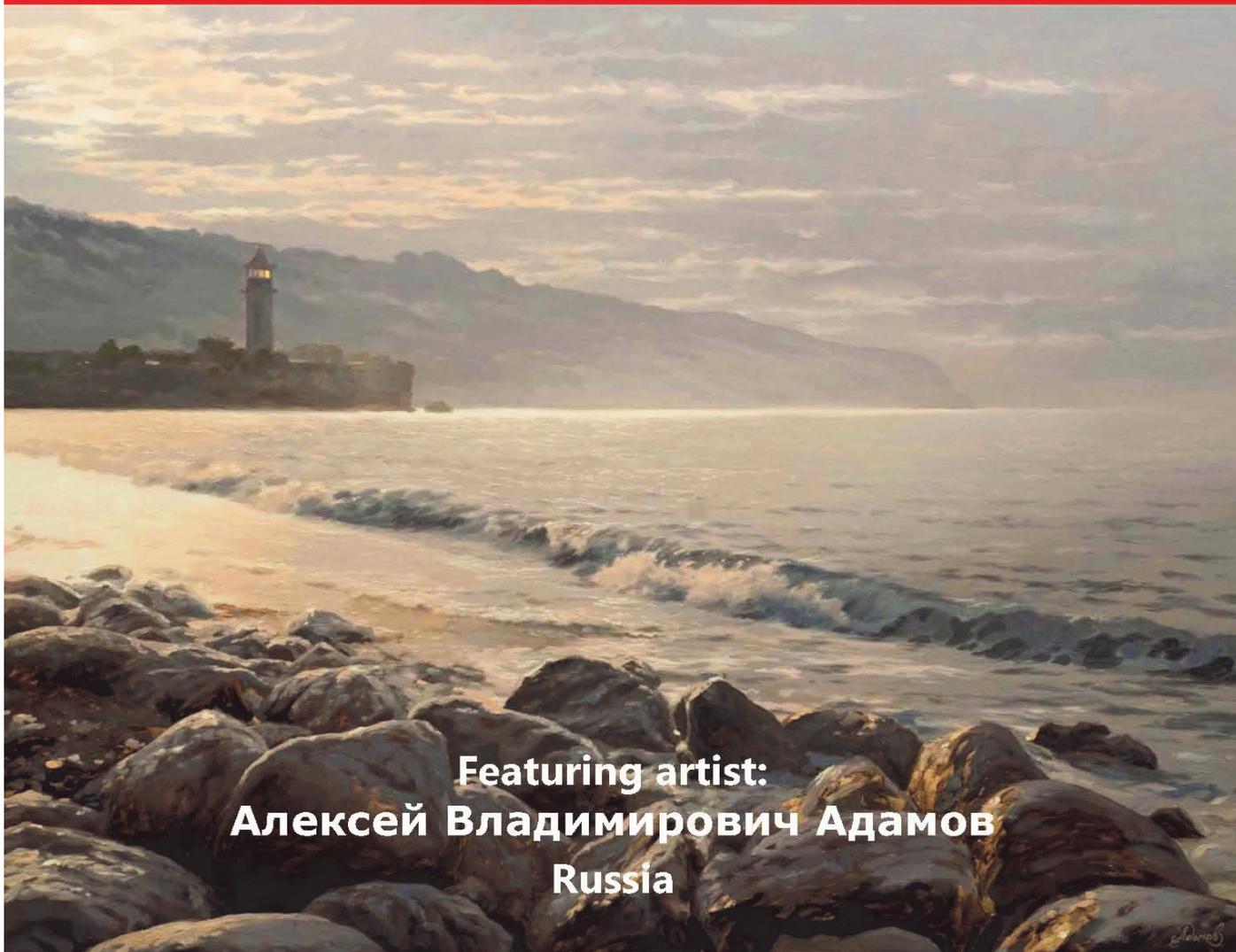


DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

www.diogenpro.com

Year IV - Issue Broj 33 March 2013



Featuring artist:
Алексей Владимирович Адамов
Russia

**DIOGEN pro culture magazine ...
a month for DIOGEN artist ...
and you ...**



Knud Steffen Nielsen

